

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第110號

100

太空人檢查登月部即踏足月球

唯一途徑。巴黎和聯共方代表團兩日前拒絕該建議，他深以為憾。

太空船進入月球軌道拋物線準確

此間東南四十里同德
民受傷。

際監督選舉的建議，謂這是保證國
唯一途徑。巴黎和談共方代表團蒞
該重鎮，也與以爲版。

路透社美國華盛頓十九日電（白宮）總統尼克遜下週前往加州訪問，以

會選舉的建議，謂這是保證南越自決途徑。巴黎和談共方代表團兩日前拒

富有華人紛遷移

[illegible]

謹告用戶

啓者：現經香港上海匯豐銀行同意，自一九六九年七月二十一日起，在下述分行，亦將附設代收電費處，以利便用戶，特此通告。

香港薄扶林華富邨華珍樓七一四號
香港上海匯豐銀行分行

(十月份恢復原價HK\$1.150)

黃帝宮、名鎮在內，遍遊全島名勝古蹟，欣賞四
夜總會精彩表演節目與乘坐小艇，由本公司公
機構直接自理決不假手於人，食宿遊覽保證
章程無多，如有不合，原票奉還。特價優待
期無多，歡迎從速報名，車馬煩瑣，敬請比
出發日期： 七月十日、八月4日(有證書仍可參加)
八月17、31日；九月14、28日
星期六下午，星期日及例假上午照舊辦公
代辦星、馬、泰、台等入出境及簽證手續
由本公司各地機構直接辦理，收費低廉快捷
益僑旅運(香港)有限公司 受各、吉隆坡、新加坡
日本、台灣、曼谷有
電話：675360 676823 679498

地址：九龍尖沙咀北京道8號環球商業大廈1101室

廣東旅
酒店
租售

旅遊旺舖
通八號樓下 鄰近九龍海運大廈
約對面，合旅遊生意
合意請電 3607百誠藥行洽

各

我倆復得雙方家長同意已於一九六九年
 七月廿九日（星期六）在香港婚姻註冊
 處註冊結婚特此奉告

親友

林祖耀 敬啓
 黃德婉

辦理發售代運請

新出國升學事宜
受最佳的服務
海外升學留學 快捷妥當
學生廉價機票 價格特平
送不隨身行李 省費迅速
印備升學指南免費歡迎來函
地址：星洲大坡大馬路門牌七十七號
電話：二二四四號
星洲大坡大馬路門牌七十七號
電話：二二四四號

[illegible]

電話：H 四七〇六〇八。
 四區發給宿舍 86 號 A 樓寶會堂內（即英皇書院對面）
 一 般舍道 86 號 A 本校。
 二 西環山市街九號就座。
 三 灣仔軒市街九號就座。
 四 九龍彌敦道 50 號聖光書室（即新樂酒店對面）
 每日上午十時至下午五時。
 七月三十日上午九時正。
 董事：桑安柱牧師 金新宇教授 都乾初牧師
 監：陳若敏博士 校長：彭孝廉博士

海書院校外課程
國語練習班招生
 以幾有效之教學法，使學習者在短期內能熟及能講國語，便利赴台升學。
 招收上、下午班各一班共一百名。
 一個半月，由七月廿一日起至九月五日止。
 上午班：每週一、三、五，每日上午九時至下午一時。
 下午班：每週二、四、六，每日下午二時至六時。
 九龍亞答老街一四號本校。
 全期每人二十元，報名時繳文。

香港 出品 陳列中 無條 展覽 以迅 本陳 辦賜 辦公

倫敦陳列中心 即將開幕

本中心專為各廠商出品之貨品推廣歐洲市場而設歡迎各界諮詢

件為各廠商出品之貨品推廣歐洲市場而設歡迎各界諮詢

地點位於倫敦貨品展覽中心

5, SHAFESBURY AVENUE, LONDON, W. 1

迅速服務精神為各廠商接取定單

下列中心預期於本年秋間開幕如欲及時將貨品展出請速接洽

通利行有限公司 永安中區大廈十五樓

時間

由 李鴻儒先生 接洽 電話 H 二二一八三五

李鴻儒先生 接洽 電話 H 二二一八三五

歐洲貿易部主任 朱樹楠先生

時間每日上午十時半至十二時半

電話 H 四六四四五

!!

好 夾 快 免 煮 麵

一 分 鐘 有 麵 食

• 每包五角 •

• 用非油炸 • 永不壞味 •



商 沙咀 積四 意， 之用 電話

業舖位租售

漢口道旅遊區，兩間相連旺舖，總
仟餘呎，分間亦可，適合各行遊客
另三樓四仟餘呎，適合大商行寫字
，交吉相售，欲知詳細，請示尊址
投函九龍華僑日報箱九四六號約洽

卓琪

診所：灣仔軒尼
二六九號光華大
樓（即史葛道）
電話：七四〇六
九四二二

出品廠是織主人
號六十四蓮榮水角出
二四六七八九：新

富書院招卅班新生

校長：盧錦倫

名半費學額先免費多名
 先到免費多名

地址：英文中小學（二）考試臨到隨考、
 美華新邨（6、6 C、12號巴士直達）
 電話：三五一五
 接送：星期免費補習

校監：高陶菴博士



線衫

校址	考試	班級	天主教	別名	飛
				地址	由
				九七	

各科新生定八月一日開課

園工部、衛生部、工務局、電燈局、日晝巡邏隊、及廿四小時巡邏隊，來粵後經各機關被警署總巡按內由大英官廳北首門卸入

聖基多福英文中學

招考男女新生

中一—中五(FORM 1-5)
小一—小六(PRIMARY 1-6)

幼稚園各班

七月廿六日(星期六)上午九時
男校北角英皇道 九九〇至九九三號
女校北角英皇道 九〇五至九〇七號

自發 爲主 廣爲 之益 本學 級：上 試日期 址九點 大英夜校 學費每月 責

國際英文書院招生

基督教遠東中華路德會主辦

本校經政府註冊，備有執照，由遠東中華路德會管理。該院附設小學，招收男女學生，由五歲至十五歲，學費全免，膳宿費亦全免。在英、荷、各中大學及加拿大、美國各大學均有畢業生。該院附設小學，招收男女學生，由五歲至十五歲，學費全免，膳宿費亦全免。在英、荷、各中大學及加拿大、美國各大學均有畢業生。

招生日期：自六月廿二日至七月廿二日

報名日期：自六月廿二日至七月廿二日

校址：新加坡大馬路門牌一百零五號

監督：張彼得牧師

校長：REV. K. SEIM

航空日校招生

正午班：上午十時至十二時，及幼稚園甲、乙班

下午班：下午二時至四時，小學預科班四十名

學費：全日上課小學大、中、小學十五元，中學廿元

期：七月廿二日上午九時

龍尖沙咀柯士甸道九號

十五元

學額 報名 考試 校址 電話

培英中學

中一至四年級、小學及幼稚園各級
男女新生（中小學小息及上課）
即日開始（設有學生宿舍）
七月廿五日（星期五）上午九時
香港巴伐頓道三號
日四七三八七四

校長 李權牧師

貝爾書院

英文中文小學
英文中文中學
英文中文高級中學
招生

建校五十年政府註冊
創始一九一七年政府補助
全部保送升學
1970-1980年：(60名)
1981-1990年：(100名)
1991-2000年：(150名)
2001-2010年：(200名)
2011-2020年：(250名)

七十七年十一月十八日新加坡開辦
地址：新加坡大馬路門牌一百二十二號
電話：690928

美助理國務卿葛林聲明

決不承認中共

谷正綱希望尼克遜訪亞洲期內 對各國領袖表明反對中共態度

【中央社華盛頓十九日電】美國助理國務卿葛林，今日發表聲明，重申美國政府對中國之政策，決不承認中共，並表示美國政府將繼續與蔣總統合作，以維護中國之自由與民主。

葛林在聲明中指出，美國政府對中國之政策，是基於美國之利益與價值觀。美國政府認為，中國之未來，應由中國人民自己決定，而不是由任何外國勢力所決定。美國政府將繼續與蔣總統合作，以維護中國之自由與民主，並反對任何形式之共產主義侵略。

葛林並表示，美國政府將繼續與各國領袖合作，以維護亞洲之和平與穩定。美國政府將繼續與各國領袖表明反對中共之態度，並表示美國政府將繼續與各國領袖合作，以維護亞洲之和平與穩定。

沖繩美軍基地 神經性毒氣洩漏

廿四人中毒送院 此事件可能助長日人反美情緒

【中央社東京十九日電】沖繩美軍基地，今日發生神經性毒氣洩漏事件，造成廿四人中毒，並被送往醫院治療。此事件可能助長日人反美情緒。

據悉，此次毒氣洩漏事件發生在沖繩美軍基地內。當時，一名美軍士兵在操作毒氣設備時，發生了洩漏事故。洩漏出的毒氣迅速擴散，導致多名士兵中毒。中毒士兵隨即被送往醫院治療，目前情況穩定。

此事件在當地引起了廣泛關注。一些日人認為，美軍在沖繩建立基地，對當地環境和居民健康造成了威脅。此次毒氣洩漏事件，更進一步激化了日人對美軍基地的反感情緒。

長江下游連日暴雨

安徽江蘇兩省水災 災情嚴重

【中央社南京十九日電】長江下游連日暴雨，安徽江蘇兩省水災，災情嚴重。據報，已有數萬人受災，房屋倒塌，農作物被淹。

此次暴雨主要集中於長江下游地區。安徽、江蘇兩省受災最為嚴重。據初步統計，已有數萬人受災，房屋倒塌，農作物被淹。災情極為嚴重，急需救援。

政府已派員前往災區視察，並撥款救濟。同時，也呼籲社會各界伸出援手，幫助災民渡過難關。

如何收拾大馬殘局

李文

【本報專訊】大馬殘局，如何收拾？這是一個值得探討的問題。大馬殘局，是指大馬在戰場上被擊斃後，其殘骸被敵方佔領的情況。在戰場上，大馬是軍隊的重要運輸工具，其被擊斃後，殘骸往往被敵方佔領，這對軍隊的士氣和後方的補給都造成了嚴重的影響。

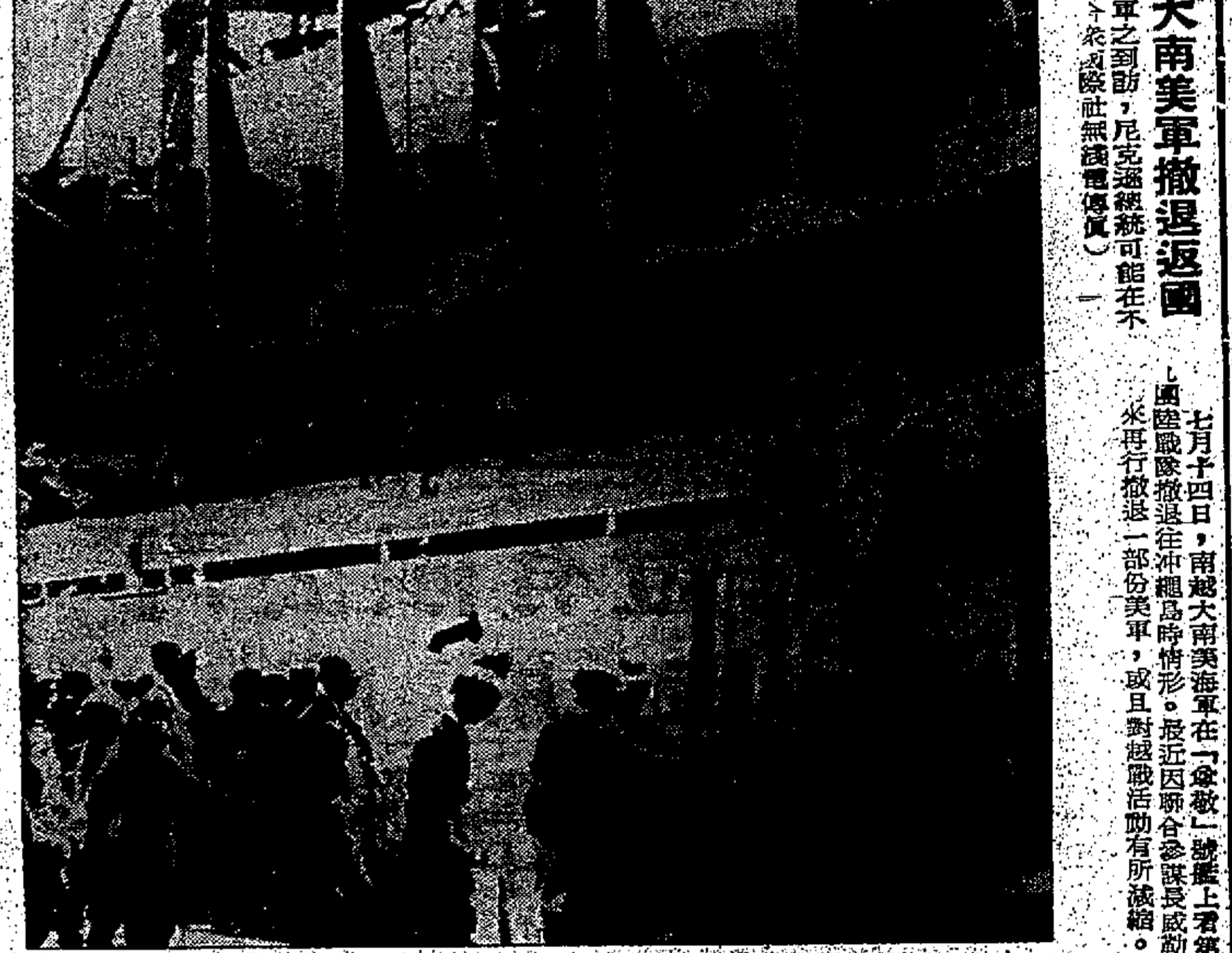
如何收拾大馬殘局？這是一個需要從多個方面來考慮的問題。首先，在戰場上，軍隊應該加強對大馬的保護，避免其被敵方擊斃。其次，如果大馬被擊斃，軍隊應該及時發現，並採取措施將其殘骸奪回。最後，如果大馬殘骸被敵方佔領，軍隊應該採取適當的措施，將其殘骸破壞，以消除敵方的利用價值。

局勢由亂到穩

【本報專訊】局勢由亂到穩，這是一個值得關注的現象。在過去一段時間內，局勢一直處於動盪不安的狀態，但最近一段時間內，局勢卻出現了轉機，開始趨於穩定。

局勢由亂到穩的原因有很多。一方面，各方在戰場上的力量對比發生了變化，這使得各方在處理問題時更加謹慎。另一方面，各方在政治上的溝通和協商也取得了一些進展，這使得各方在處理問題時更加理性。

局勢由亂到穩，這是一個好的現象，它為各方在處理問題時提供了更多的空間和機會。我們希望各方能夠繼續保持冷靜和理性，通過對話和協商來解決問題，以實現地區的和平與穩定。



日政府要求美國解釋 毒氣洩漏事件

【中央社東京十九日電】日政府今日要求美國政府，就沖繩美軍基地發生之毒氣洩漏事件，作出解釋。日政府表示，此事件嚴重威脅當地居民健康，要求美方採取措施防止類似事件再次發生。

日政府發言人表示，此次毒氣洩漏事件發生在沖繩美軍基地內，對當地居民的健康和環境造成了嚴重的威脅。日政府要求美國政府對此事件作出解釋，並採取措施防止類似事件再次發生。日政府並表示，如果美方不能採取有效措施，日政府將考慮採取進一步的行動。

中共派記者駐京 日駐京記者亦派駐北

【中央社北京十九日電】中共今日派記者駐京，日駐京記者亦派駐北。此舉顯示雙方在新聞自由及國際關係方面之互動。

據悉，中共今日派出一批記者前往北京，與日駐京記者進行交流和訪問。日駐京記者亦派出一批記者前往北平，與中共記者進行交流和訪問。此舉顯示雙方在新聞自由及國際關係方面之互動。

突破美蘇包圍計劃 中共爭取尼巴合作

【中央社莫斯科十九日電】據此間消息，中共今日突破美蘇包圍計劃，並爭取尼巴合作。此舉顯示中共在國際舞台之影響力日益增強。

據悉，中共今日突破美蘇包圍計劃，並爭取尼巴合作。此舉顯示中共在國際舞台之影響力日益增強。中共表示，將繼續與尼巴合作，以維護國際和平與穩定。

自由中國數千噸貨輪 偉利發號在西貢河 被越共軍大砲擊沉

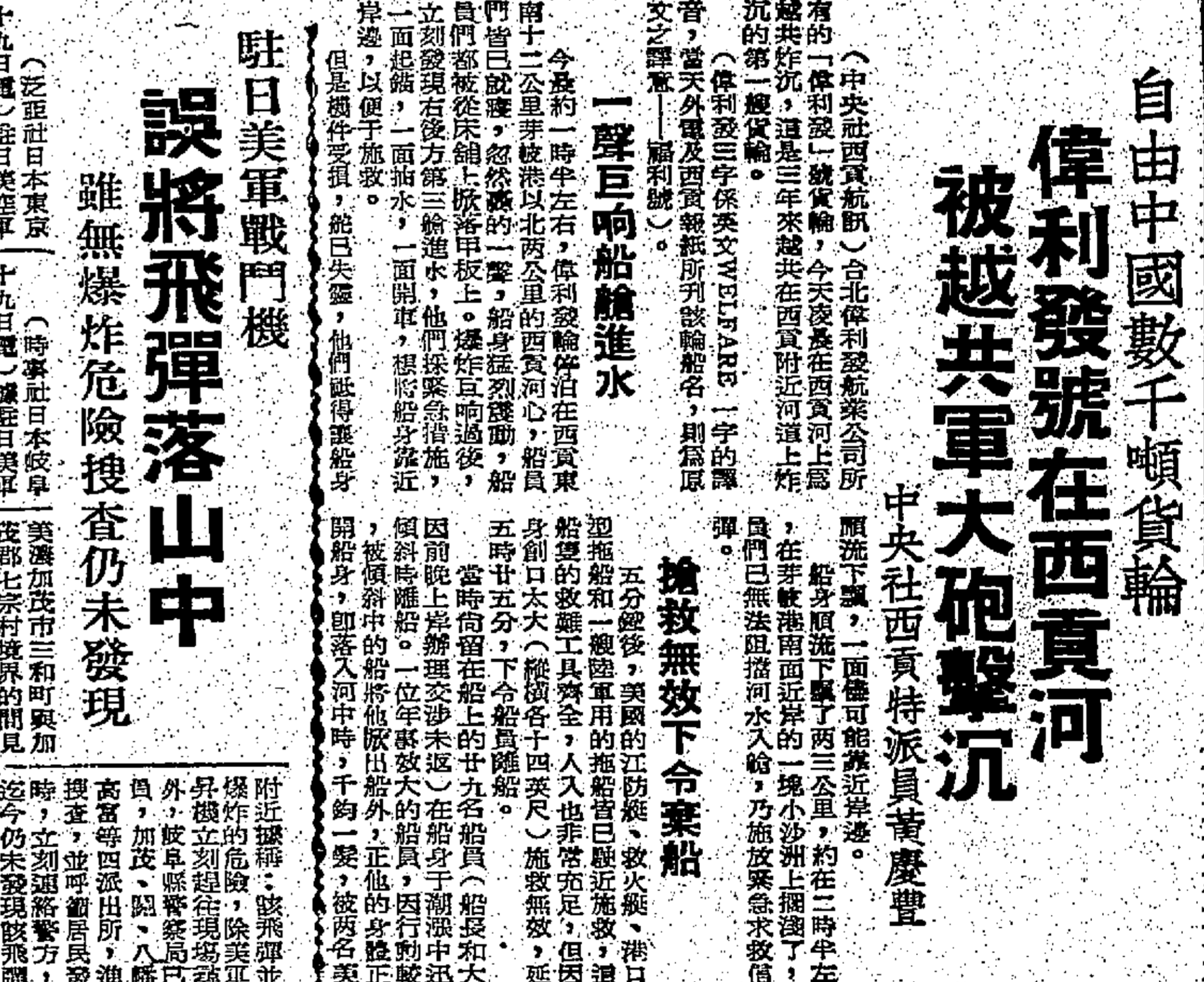
【中央社西貢十九日電】自由中國數千噸貨輪，偉利發號，今日在西貢河被越共軍大砲擊沉。此舉顯示越共軍在海上之活動日益頻繁，對國際貿易造成威脅。

據悉，偉利發號是一艘來自自由中國的貨輪，載有數千噸貨物。該貨輪今日在西貢河航行時，被越共軍的大砲擊中，隨即沉沒。貨物損失慘重，船員幸免。此舉顯示越共軍在海上之活動日益頻繁，對國際貿易造成威脅。

英一病人終獲救 醫學進步創奇跡

【中央社倫敦十九日電】英一病人，今日終獲救，醫學進步創奇跡。此舉顯示醫學在治療難症方面之突破，為人類健康帶來希望。

據悉，這名病人患有一種罕見之難症，經過多年治療無效。今日，該病人接受了一種新穎之手術，手術非常成功，病人已康復。此舉顯示醫學在治療難症方面之突破，為人類健康帶來希望。



太空人主理醫師解釋 太空人登上月球 心理與生理變化

【本報專訊】太空人主理醫師解釋，太空人登上月球後，心理與生理會發生變化。醫師指出，太空人在月球上生活，將面臨許多挑戰，包括重力變化、輻射等，這些因素都可能對太空人的心理和生理產生影響。

醫師表示，太空人在月球上生活，將面臨許多挑戰。首先，月球上的重力只有地球的六分之一，這可能會導致太空人的骨骼和肌肉萎縮。其次，月球上的輻射水平很高，這可能會對太空人的健康造成威脅。最後，月球上的環境非常荒涼，這可能會對太空人的心理產生影響。

醫師指出，為了確保太空人在月球上能夠正常生活，我們需要對太空人的心理和生理進行密切的觀察和記錄。我們也需要採取一些措施，以減輕太空人在月球上生活所面臨的挑戰。

今日本報新聞精華

【本報專訊】今日本報新聞精華，包括：沖繩美軍基地毒氣洩漏事件、長江下游連日暴雨、如何收拾大馬殘局、局勢由亂到穩、自由中國數千噸貨輪被越共軍大砲擊沉、英一病人終獲救、醫學進步創奇跡、太空人主理醫師解釋太空人登上月球心理與生理變化等。

突破美蘇包圍計劃 中共爭取尼巴合作

【中央社莫斯科十九日電】據此間消息，中共今日突破美蘇包圍計劃，並爭取尼巴合作。此舉顯示中共在國際舞台之影響力日益增強。

自由中國數千噸貨輪 偉利發號在西貢河 被越共軍大砲擊沉

【中央社西貢十九日電】自由中國數千噸貨輪，偉利發號，今日在西貢河被越共軍大砲擊沉。此舉顯示越共軍在海上之活動日益頻繁，對國際貿易造成威脅。

英一病人終獲救 醫學進步創奇跡

【中央社倫敦十九日電】英一病人，今日終獲救，醫學進步創奇跡。此舉顯示醫學在治療難症方面之突破，為人類健康帶來希望。



反對稅率新建議

[illegible]

華僑日報讀者助學金

明日港區新生申請

各區街坊會同時代派申請表格

(特訊) 第十區星洲僑日聯誼會助學金新生申請，定於明(廿一)日星期一開始。助學金申請表格分三類，九龍、新及離島三區分別辦理，現時先接受香港區之新生申請。及新界區僑團之新生申請，稍後再行辦理。

所有申請助學金之同學，繳回申請金面見證，取便依照證上所列之日期時，親將該面見證交到申請。

現將有關事項公布如下：

(一) 申請助學金面見證：發證日期：七月三十一日

(二) 時間：上午十時開始。

(三) 地點：香港區：香港道順德小學二樓大禮堂。

(四) 申請資格：凡在港註冊日校就讀小學三年級至中學低班級，而有助學需要者。助學金證可由各同學自行到領，或由該親友代領。至於面見時，則必須由申請人本人到來，以便領取。

(五) 接見申請人之每日時間：上午十時半至下午一時；下午二時至五時。

道諾干
道大闊

建築中鐵路計劃

時者，交通運輸之利，實為一國之命脈。我國鐵路之發展，向為社會所矚目。茲聞我國政府，正積極籌劃一項重大鐵路建設計劃，旨在改善交通，促進經濟發展。

據悉，該計劃將涉及多條新線路之興建，並對現有線路進行擴建。其中，最受矚目者莫過於一條連接東部沿海與西部腹地之長途幹線。此項工程預計將耗資數億元，預計於近期內動工興建。

此外，政府亦計劃在多個重要樞紐城市，興建大型鐵路樞紐站，以增強鐵路運輸之集散能力。此舉將有助於提高鐵路運輸之效率，並為當地經濟之繁榮奠定堅實基礎。

總之，我國政府對於發展鐵路事業，始終秉持高度重視之態度。隨著各項計劃之逐步實施，我國鐵路網絡將日益完善，為國民提供更便捷、更舒適之出行選擇。

公益金募款新運動

本年十一月開始目標為八百萬元

(特稿) 香港公益金於今年十月月底截止，以籌集七百五十萬元至八百萬元之款項，此舉動為救濟七萬貧苦之市民。本月廿一日召開籌備處上決定者。

該會發言人昨日稱：此次籌募目標較前增加一百萬元，內有七個新開辦慈善團體亦要求參加下月籌募運動，香港公益金最低要求參加下月籌募運動共六十個。

該發言人又稱：將不備舉行募捐，而將公益金之樹捐新架中獲得收效。

人乞之類捐款為籌助寶安老院，聖十渠平心社，惠浩源仁安堂(有一女班)，商人王榮生及李慶雲等，並各屬之義工。

八及九月兩個月份處理基金六個會員機構，求立新目標之間，發行人謂：根據以往經驗，數目不少致於七十五萬至八十萬元。

在第一期籌募運動中，不免有之限制共計約五百萬元。行政兼推測工作方面則可達七萬八千元或百分之四略三。

該發言人稱：所擬之募款計劃預防捐助暫留八十三個原有之款項，並將不到之借款，直至一九七〇年三月止，方日為止。

日前，運到捐款加入為公益金委員會之員的華僑商會任職內，公益金共有五個支持該英屬之接受任何條件之公益金。

在一九六七年度運動中，原有四十二個之公司共集得一千四百四十四萬三千三百元。

學校交通安全隊

是次舞會係為交通安全會籌學校交通安全
籌款之節目之一。該校前經香港交通安
全委員會之「綠色班班舞會」，時間將由
七時四十五分開始。

龍總廿週年紀念

[illegible]

青年賊綁起老太婆打劫

居民宜防賊仔假稱租房入屋

(特訊) 九龍彌沙咀加連成興號昨日發生一宗案，一青年謊稱入屋租掠，當經老太婆遏止，昨日下午四時半左右，加連成興道x號五樓，一青年按門鈴，假稱租房，一婦人外出，一老女接得守，老太婆聞聲撲出，不料該青年一入屋便出利鎗指嚇，將其綁起，並開兩電器，掠去珠寶等物，收當機一具，值一百八十元，另現款八十元，然後遁去。

事後老太婆即報警報警署，警方到場調查，據稱昨晚年約廿二歲，普通身材，藝方刻滿鎖(雨，患)

消防救護員完成基本訓練

[illegible]

有第三級消防員二十五人及三級救護員四十人。輔政司羅樂民爵士演詞全文如下：

「我衷衷也切地期望香港的一役，對於香港駐軍位置能派派一些小型工廠；走火路雖然窗子給鐵枝隔斷的舊住宅樓宇；擠塞

新運動

——我教我們的孩子要崇拜他的各種題目而應付他國國民的政府和國民各種題目而應付他的卓越發展，大感欽佩，吾人應目的高是經濟和工業的發展和公共和私人建築業的家。但我們在其他方面也有成就就這個



用上等
膠粉製成
上等膠粉

月及九月兩個月內處理基金六十個會員問題，
確立新自製之問題，發言人謂，表議以主選錄

數目不少於七百五十萬至八百萬元。

在第一期籌款活動中，不為現之認捐數目共十五萬股。行政及推進工作方面由謝安其連任。

萬八千元或百分之四略三。

該發言人稱：「所像之意即將保留作預防急及四十三個原有會員，並將不到之條聚，直至一九七〇年三月卅一日為止。」

目前，通問最近加入營公益會總會員之前中殘婦女會在內，本金共有五個支持該基金不接受任何撥解之權會員。

在九七年集基期中，原有一百三十個受來者計四百二十七萬四千九百六十六元之後

五十七萬五千元
二萬七千元

洪青年協會
港紅十字會
港家庭福利會
十九萬六千元
十二萬五百七十六元
二十四萬八千元

港航海難校	十八萬元
港青八旬聯會	十六萬六千元
港復康協會	二十萬元
港工友聯會	八千六百元
港海濱青年服務會	二萬五千元
港社會服務社	八萬九千元
港救援會	十二萬九千元

梅國 拔臣 噴喱粉

C 維他命 附加

jelly

用上等魚膠粉製成 營養豐富

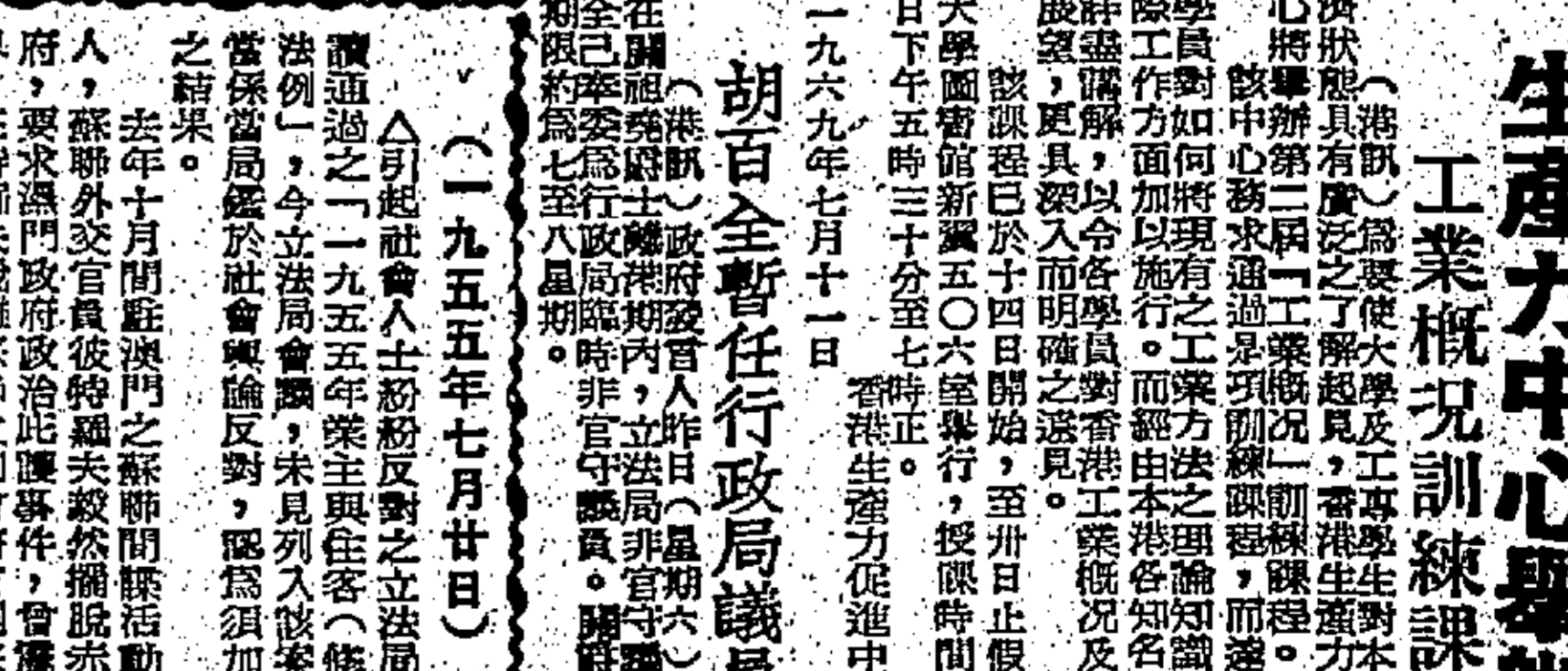
羅拔臣啫喱粉

有楊梅、橙、菠蘿、黑加侖子、櫻桃、青檸檬、金李子、青梅、桑棗、紅加侖子、黃杏、檸檬、**十二種**不同美味.....

質料上乘·美味可口

內含維他命·各藥均有售

美國粟米產品有限公司 聯邦大廈1908-9室 電話:H230061-5



工商界盛讚李時佑領導僑胞投資香港對繁榮地方貢獻多……

青 吸

(特訊) 油蔴地尖沙咀區青年聲
會，昨日下午二時半，假西貢會舉行
成立典禮，民政主任何蔭旗主持頒發
證書。

柱及露亭，彼等並
晚間舉辦遊藝會，
村民。

孫女	女
韻爲美 嬌玉藕	梅 仙
爲宜	水蓮 仙仙
	嬌
	陳 邪
	念 祖
	其 光
	徐汪張 任毅忠 權清杰

[illegible]

同啓

七時五十五分在
本月廿一日（禮
港殯儀館舉行安

趙杏菊
蔡飲甫
英皇道六七九號
電話：六一五二六八

孫女 伍媳 陳氏 姪女 芳梅 適龔
愛慕 志圖 陳氏 姪女 芳梅 適龔

孫女 美膚 爲玉 韻儀 爲宜 未宜

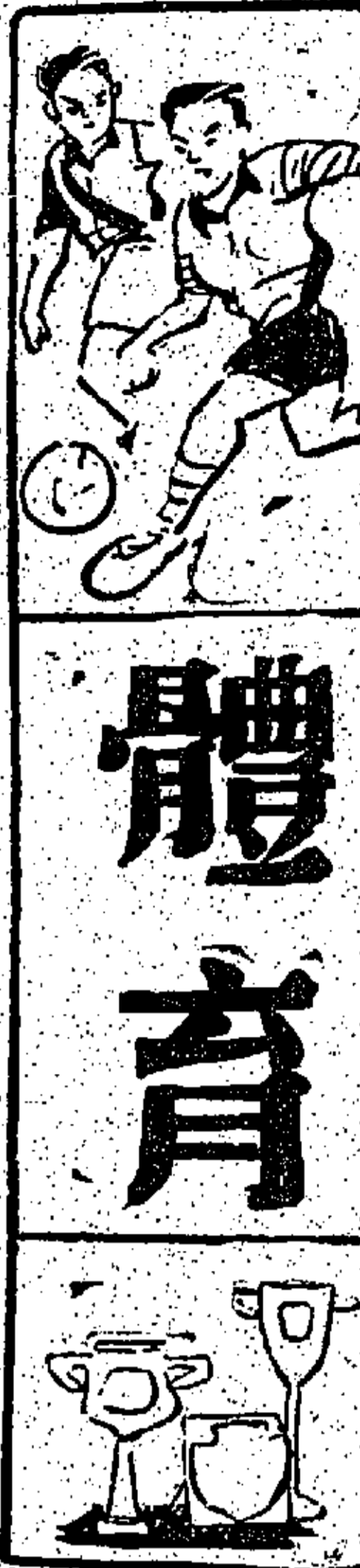
	女	
璦	梅蘭	水瓊
仙	仙	仙
媛	媛	
徐汪	胡	邢陳
筱筱	侯	念祖
嬌清	才	光

六九年七月十七
撒醫院蒙 主寵
殯儀館治喪謹定
殯二時卅分在該
葬薄扶林道基督

存均感謹此鳴

朱文偉 率 男世明
女禮云 泣叩

愛女士魂歸天國於昨
日在九龍殯儀館出殯尋承
加安息禮拜惠賜厚賻高誼



體育

在種族騷動下

和和孟取消後

港華大軍昨返

祇有「印尼飛」留棉蘭尚未回港

【特訊】港華大軍昨日下午四時四十分，乘搭太古輪船，由棉蘭返港。在種族騷動下，和和孟取消後，港華大軍昨返。祇有「印尼飛」留棉蘭尚未回港。

台文化學院女排隊

昨晨乘安慶輪抵港

明在修頓場戰昌華

鄭德路天昨昨晚歡宴客軍

【本報訊】由台灣文化學院組成的女子排球隊，一行十人，由鄭德路領隊，已於昨晨乘安慶輪抵港。該隊將於明日在修頓場與昌華隊對陣。

印尼女兵代表隊

廿四來訪港聯應戰

【本報訊】由印尼國家兵隊組成的女子排球代表隊，一行十人，已於廿四日抵達香港，並將於廿六日來訪港聯應戰。

公開兵七項錦標賽

今混合及女雙打揭幕

青少年單打賽同上演

香港仔場動運大建

元萬百二達費築建

【本報訊】位於香港仔的「大建運動場」，預計耗資二百萬元，將於明年動工興建。該場將設有四百個座位，並設有田徑跑道及各種運動設施。

東方會冬泳巨頭

吳祥今回國考察

【本報訊】東方會冬泳隊的巨頭吳祥，將於今日返回中國考察。吳祥曾多次參加國際冬泳比賽，成績優異。

中國文化學院

女排球隊簡介

中國文化學院女子排球隊，由該院體育部組建。隊員均為該院學生，技術水平較高。該隊將於近日內開始訓練，並參加各項比賽。

華球員聯誼會

夏令青訓開課

【本報訊】華球員聯誼會將於近日內開辦夏令青訓班。該班旨在提高青少年球員的技術水平，並培養他們的團隊精神。

澳門賽車委員會

從新改組完成

【本報訊】澳門賽車委員會已從新改組完成。新組委會將負責籌辦各項賽車活動，並提高賽車運動的水平。

西環街坊會

第二次海浴

【本報訊】西環街坊會將於近日內舉行第二次海浴活動。該活動旨在提高居民的衛生意識，並促進社區的團結。

天星保齡場

四人平分聯賽

【本報訊】天星保齡場昨日舉行四人平分聯賽。比賽競爭激烈，最終由四名選手平分冠軍。

賽泳人個生學

加參年青四五

【本報訊】學人生泳賽將於近日內舉行。歡迎四至五歲的青少年參加。該比賽旨在提高青少年的游泳技術，並增強他們的體質。

立端利公司

史乃慈任總經理

【本報訊】立端利公司昨日宣佈，史乃慈將出任該公司總經理。史乃慈在該公司工作多年，對公司的業務非常熟悉。

倫敦香港產品

陳列中心快將開幕

【本報訊】倫敦香港產品陳列中心將於近日內開幕。該中心將展示各種香港特色產品，並促進香港與倫敦的貿易往來。

雅達運有限公司

歡迎學聯日本進修團

【本報訊】雅達運有限公司昨日宣佈，歡迎學聯日本進修團來港訪問。該公司將為該團提供各種服務，並促進兩地之間的交流。

配合太空征月

東方水產飛機九號上市

【本報訊】東方水產飛機九號將於近日內上市。該飛機具有性能優越、操作簡便等特點，將受到廣大消費者的歡迎。

南越駐港領事館

今舉行國慶紀念

【本報訊】南越駐港領事館將於今日舉行國慶紀念活動。該活動旨在慶祝南越的獨立，並加強與香港各界的聯繫。

賽泳人個生學

加參年青四五

【本報訊】學人生泳賽將於近日內舉行。歡迎四至五歲的青少年參加。該比賽旨在提高青少年的游泳技術，並增強他們的體質。

立端利公司

史乃慈任總經理

【本報訊】立端利公司昨日宣佈，史乃慈將出任該公司總經理。史乃慈在該公司工作多年，對公司的業務非常熟悉。

倫敦香港產品

陳列中心快將開幕

【本報訊】倫敦香港產品陳列中心將於近日內開幕。該中心將展示各種香港特色產品，並促進香港與倫敦的貿易往來。

雅達運有限公司

歡迎學聯日本進修團

【本報訊】雅達運有限公司昨日宣佈，歡迎學聯日本進修團來港訪問。該公司將為該團提供各種服務，並促進兩地之間的交流。

配合太空征月

東方水產飛機九號上市

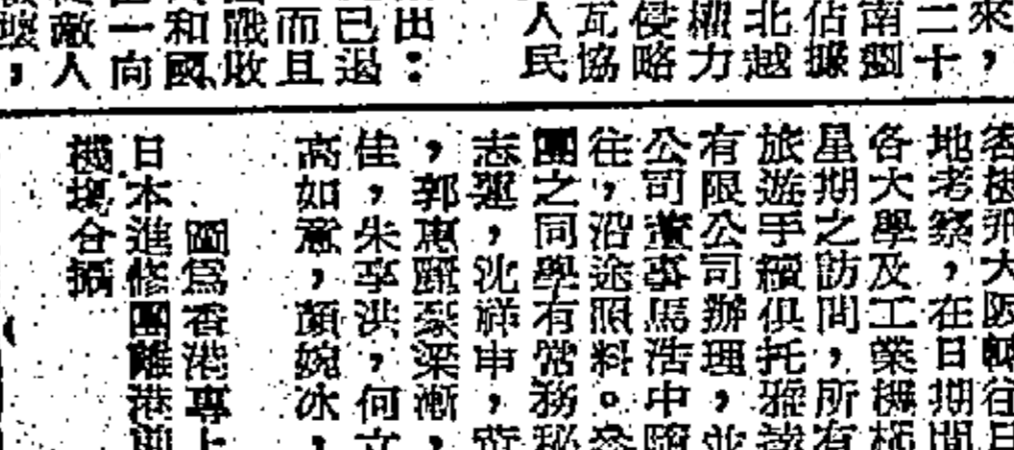
【本報訊】東方水產飛機九號將於近日內上市。該飛機具有性能優越、操作簡便等特點，將受到廣大消費者的歡迎。

榮獲亞洲最佳車獎

【本報訊】某款汽車昨日榮獲亞洲最佳車獎。該車在性能、外觀及舒適性方面均表現出色，受到評委的一致好評。

標緻牌五〇四房車

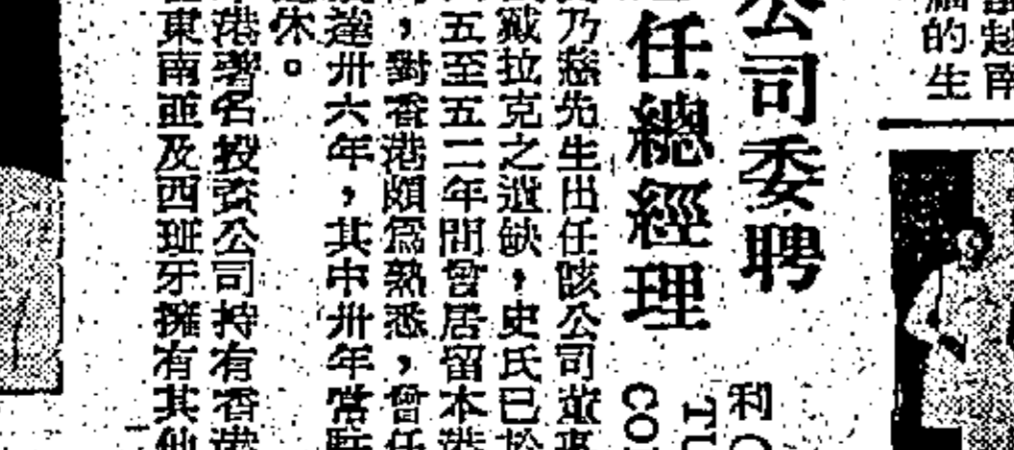
【本報訊】標緻牌五〇四房車將於近日內上市。該車具有外觀大方、動力強勁等特點，將受到廣大消費者的歡迎。



標緻牌五〇四房車，外觀大方，動力強勁，是您商務及家庭出行的首選。



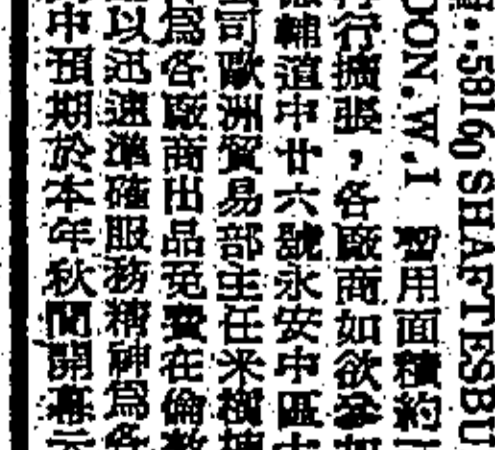
標緻牌五〇四房車，外觀大方，動力強勁，是您商務及家庭出行的首選。



標緻牌五〇四房車，外觀大方，動力強勁，是您商務及家庭出行的首選。



標緻牌五〇四房車，外觀大方，動力強勁，是您商務及家庭出行的首選。



標緻牌五〇四房車，外觀大方，動力強勁，是您商務及家庭出行的首選。

太陽神十一號 太空人的征月壯舉 奧的斯電梯 也分享了一份光榮

太空人先乘奧的斯電梯，由發射台進入太空艙，
開始他們的征月壯舉。
火箭和征空器材，停放在世界上
最大的建築物——
美國國家太空總署的太空站內。這座建築物
比五角大廈大兩倍，有四十層的摩天大廈那麼高。
在這座窮奇極妙的建築物內，
安裝了三十五部奧的斯電梯。

Otis[®]

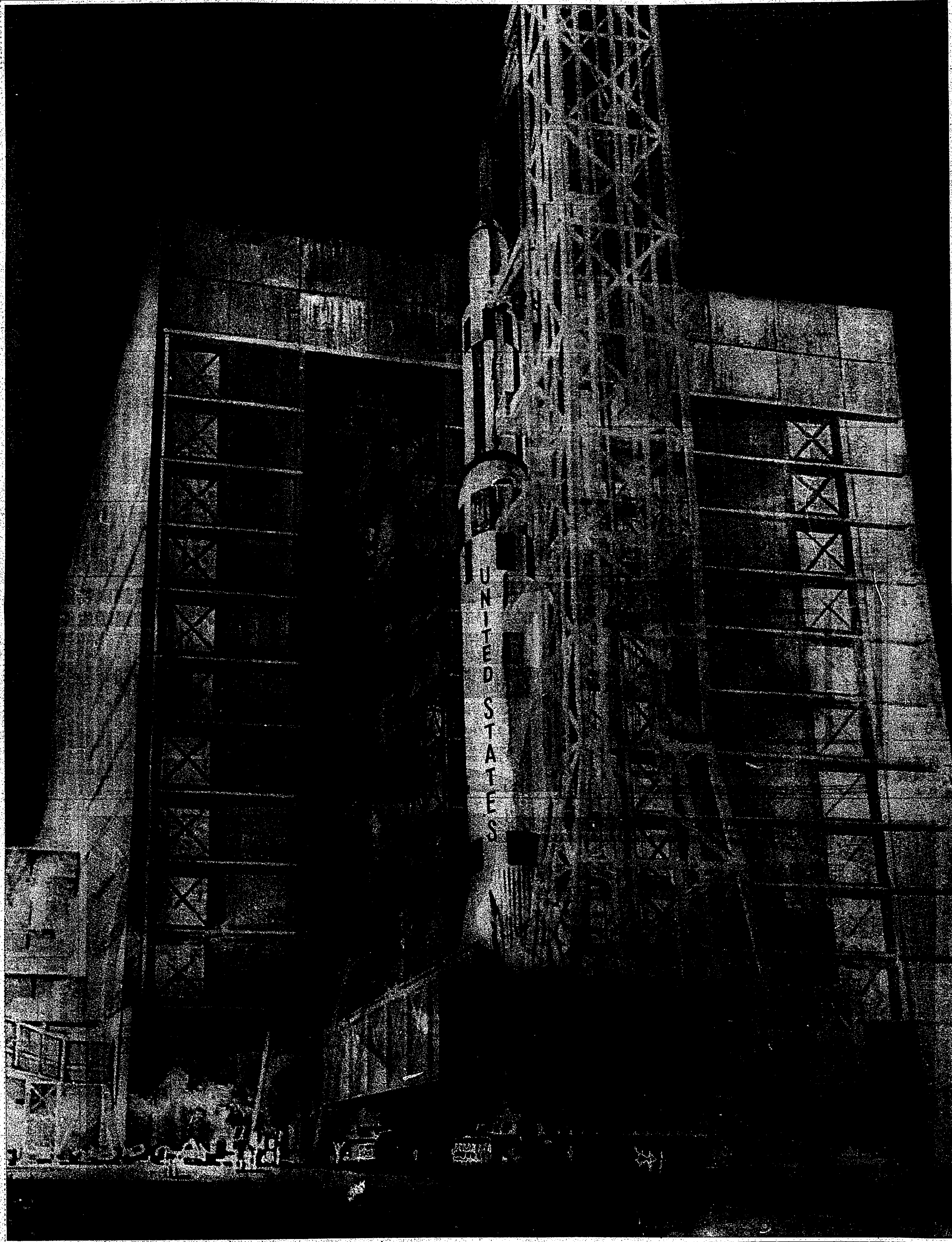
"月球時代的電梯"

REFERENCE LIBRARY
20 JUL 1962
CITY HALL

頁三第張三第 日七初月六年酉己曆夏 WAH KIM YAT PO

報日僑華

日期星 日十二月七年九六一歷公年八十五國民華中



六八至六九學年過去 十一間中小學校 昨日舉行畢業禮

主禮人分別勉勵畢業生，不論升學就業，均應繼續努力向學，將所學獻諸社會，珍惜前途，有厚望焉。

【本報訊】僑教局昨（十九）日，在僑教局禮堂，舉行六八至六九學年畢業典禮，由僑教局局長主持，並有各中小學校校長、教職員、學生及家長代表參加。典禮中，由校長致詞，勉勵畢業生不論升學就業，均應繼續努力向學，將所學獻諸社會，珍惜前途，有厚望焉。隨後，由畢業生代表致詞，感謝僑教局的栽培，並表示將繼續努力，為社會貢獻。典禮最後，由校長頒發畢業證書，場面熱烈。

協同中學

【本報訊】協同中學昨（十九）日，在該校禮堂舉行畢業典禮，由校長主持，並有各級教職員、學生及家長代表參加。典禮中，由校長致詞，勉勵畢業生不論升學就業，均應繼續努力向學，將所學獻諸社會，珍惜前途，有厚望焉。隨後，由畢業生代表致詞，感謝校方的栽培，並表示將繼續努力，為社會貢獻。典禮最後，由校長頒發畢業證書，場面熱烈。

瑞芳中學

【本報訊】瑞芳中學昨（十九）日，在該校禮堂舉行畢業典禮，由校長主持，並有各級教職員、學生及家長代表參加。典禮中，由校長致詞，勉勵畢業生不論升學就業，均應繼續努力向學，將所學獻諸社會，珍惜前途，有厚望焉。隨後，由畢業生代表致詞，感謝校方的栽培，並表示將繼續努力，為社會貢獻。典禮最後，由校長頒發畢業證書，場面熱烈。

聖光中學

【本報訊】聖光中學昨（十九）日，在該校禮堂舉行畢業典禮，由校長主持，並有各級教職員、學生及家長代表參加。典禮中，由校長致詞，勉勵畢業生不論升學就業，均應繼續努力向學，將所學獻諸社會，珍惜前途，有厚望焉。隨後，由畢業生代表致詞，感謝校方的栽培，並表示將繼續努力，為社會貢獻。典禮最後，由校長頒發畢業證書，場面熱烈。

學校安

【本報訊】學校安昨（十九）日，在該校禮堂舉行畢業典禮，由校長主持，並有各級教職員、學生及家長代表參加。典禮中，由校長致詞，勉勵畢業生不論升學就業，均應繼續努力向學，將所學獻諸社會，珍惜前途，有厚望焉。隨後，由畢業生代表致詞，感謝校方的栽培，並表示將繼續努力，為社會貢獻。典禮最後，由校長頒發畢業證書，場面熱烈。

上智書院

【本報訊】上智書院昨（十九）日，在該校禮堂舉行畢業典禮，由校長主持，並有各級教職員、學生及家長代表參加。典禮中，由校長致詞，勉勵畢業生不論升學就業，均應繼續努力向學，將所學獻諸社會，珍惜前途，有厚望焉。隨後，由畢業生代表致詞，感謝校方的栽培，並表示將繼續努力，為社會貢獻。典禮最後，由校長頒發畢業證書，場面熱烈。

慈幼小學

【本報訊】慈幼小學昨（十九）日，在該校禮堂舉行畢業典禮，由校長主持，並有各級教職員、學生及家長代表參加。典禮中，由校長致詞，勉勵畢業生不論升學就業，均應繼續努力向學，將所學獻諸社會，珍惜前途，有厚望焉。隨後，由畢業生代表致詞，感謝校方的栽培，並表示將繼續努力，為社會貢獻。典禮最後，由校長頒發畢業證書，場面熱烈。

十四漁校聯辦夏令營

漁農處長頒獎

【本報訊】十四漁校聯辦夏令營，昨（十九）日，在該校禮堂舉行頒獎典禮，由漁農處長主持，並有各級教職員、學生及家長代表參加。典禮中，由漁農處長致詞，勉勵學生不論升學就業，均應繼續努力向學，將所學獻諸社會，珍惜前途，有厚望焉。隨後，由學生代表致詞，感謝校方的栽培，並表示將繼續努力，為社會貢獻。典禮最後，由漁農處長頒發獎狀，場面熱烈。

中華學校

【本報訊】中華學校昨（十九）日，在該校禮堂舉行畢業典禮，由校長主持，並有各級教職員、學生及家長代表參加。典禮中，由校長致詞，勉勵畢業生不論升學就業，均應繼續努力向學，將所學獻諸社會，珍惜前途，有厚望焉。隨後，由畢業生代表致詞，感謝校方的栽培，並表示將繼續努力，為社會貢獻。典禮最後，由校長頒發畢業證書，場面熱烈。

小學生

【本報訊】小學生昨（十九）日，在該校禮堂舉行畢業典禮，由校長主持，並有各級教職員、學生及家長代表參加。典禮中，由校長致詞，勉勵畢業生不論升學就業，均應繼續努力向學，將所學獻諸社會，珍惜前途，有厚望焉。隨後，由畢業生代表致詞，感謝校方的栽培，並表示將繼續努力，為社會貢獻。典禮最後，由校長頒發畢業證書，場面熱烈。

村校

【本報訊】村校昨（十九）日，在該校禮堂舉行畢業典禮，由校長主持，並有各級教職員、學生及家長代表參加。典禮中，由校長致詞，勉勵畢業生不論升學就業，均應繼續努力向學，將所學獻諸社會，珍惜前途，有厚望焉。隨後，由畢業生代表致詞，感謝校方的栽培，並表示將繼續努力，為社會貢獻。典禮最後，由校長頒發畢業證書，場面熱烈。

又

【本報訊】又昨（十九）日，在該校禮堂舉行畢業典禮，由校長主持，並有各級教職員、學生及家長代表參加。典禮中，由校長致詞，勉勵畢業生不論升學就業，均應繼續努力向學，將所學獻諸社會，珍惜前途，有厚望焉。隨後，由畢業生代表致詞，感謝校方的栽培，並表示將繼續努力，為社會貢獻。典禮最後，由校長頒發畢業證書，場面熱烈。

西區民政署

生學校數區西島港

習實行銀間四赴分

【本報訊】西區民政署昨（十九）日，在該校禮堂舉行畢業典禮，由署長主持，並有各級教職員、學生及家長代表參加。典禮中，由署長致詞，勉勵畢業生不論升學就業，均應繼續努力向學，將所學獻諸社會，珍惜前途，有厚望焉。隨後，由畢業生代表致詞，感謝校方的栽培，並表示將繼續努力，為社會貢獻。典禮最後，由署長頒發畢業證書，場面熱烈。

排安署政民區西

【本報訊】排安署政民區西昨（十九）日，在該校禮堂舉行畢業典禮，由署長主持，並有各級教職員、學生及家長代表參加。典禮中，由署長致詞，勉勵畢業生不論升學就業，均應繼續努力向學，將所學獻諸社會，珍惜前途，有厚望焉。隨後，由畢業生代表致詞，感謝校方的栽培，並表示將繼續努力，為社會貢獻。典禮最後，由署長頒發畢業證書，場面熱烈。

東方

映選別特天今

怪談

仲代達矢 三國連太郎 新珠三千代 田崎潤

主演：KWAIDAN

不百鬼稀 厭看片世 行發版再本印新全 碑程里的片鬼界世是 出品榮譽東東

奇人查利

查理 CHARLY

一柱擎天 獨佔鰲頭

震撼銀壇 光芒萬丈

空運抵港 注意映期地點

回響

自貴肚笑 理客皮痛

夏台明 劉美玲 張美玲 劉美玲

夏台明 劉美玲 張美玲 劉美玲

門樂百

映映續場五天今

半九半七半五半三半一

映映續場五天今

半九半七半五半三半一

旬來海外貨到量較減，貯倉廠貨付運轉增，可能復緊。夏季貨物流轉例慢，倉租收入未理想。

暢部局銷本購採有庄口出
揚價市材藥

廠家趕貨忙學童湧進作用有限

技工缺乏未獲改善

吸有商外行洋
價市元銀
升報部局

[illegible]

歐糖舊訂到齊倉貨復疎
糖市應旺反慢價又回軟

下旬開始運港應市

泰米訂成逾二萬噸

暹羅國歷歲期(十八)日收市價，紐約人號原辦暹羅每磅七點五五分，比前降○點五五分，九月期貨每磅七點七六美分，比前降○點五五分，十月期貨每磅七點六九美分，比前降○點五五分，十一月期貨每磅七點八八美分，比前降○點八八美分。倫敦人號原辦暹羅每磅七點六六美分，比前降○點六六美分，九月期貨每磅七點六六美分，比前降○點五五美分，十月期貨每磅七點七二美分，比前降○點五五美分，十一月期貨每磅七點七二美分，比前降○點五五美分。

暹羅國歷歲期(十八)日收市價，紐約人號原辦暹羅每磅七點五五分，比前降○點五五分，九月期貨每磅七點七六美分，比前降○點五五分，十月期貨每磅七點六九美分，比前降○點五五分，十一月期貨每磅七點八八美分，比前降○點八八美分。倫敦人號原辦暹羅每磅七點六六美分，比前降○點六六美分，九月期貨每磅七點六六美分，比前降○點五五美分，十月期貨每磅七點七二美分，比前降○點五五美分，十一月期貨每磅七點七二美分，比前降○點五五美分。

(續前)昨日(十九)米市，因屬週末，入口米貨有開盤之勢，三益商船運到用黃少者，低價七條包，泰和三五五兩每担銀八十元，紅江三五五兩每担銀八十元，金福三五五兩每担銀八十元，雙燕谷仔每担銀七十六元四角，寶元白米每担銀四十六元五角，自慶白米每担銀四十五元，白熟金山白米每担銀八十一元。

暹羅米榮土號賣：
四十九元，甯松竹三號米每担七十四元五角，東埔萊四號米每担包長荔每担六十二元，中包荔每担六十二元，大陰臘每担九十八元，日清湖紅羊白米每担七十五元，澳洲米每担五十元。

哪二錢以上的外口貼價及每噸、每先令的信用票用。這單到來的船運運費，實算到港八十六磅，再加上入倉費用及碼頭費用等，每担成本約銀八十元。

又據曼谷谷計報云：暹羅米對外貿易，最近兩年，格外暢旺，去年出口量比今年同期略減了百分之十幾，但家說現在今後數年內，對歐洲、許多東南亞國，對歐洲之運至如比水平，將感困難。據該報估計在每萬四千六

工，泰國商務部一週報告上所有新錄及廢紙之出口。
錫保用來製造不銹鋼及鍍金器皿。
今年首六個月，鋼鐵產量比去年同期減了百分之十幾，但家說現在今後數年內，對歐洲、許多東南亞國，對歐洲之運至如比水平，將感困難。據該報估計在每萬四千六

願降
拜五乃南

米每担七十三元五角
泰國米每担七十五元五角
暹羅米每担七十五元五角
藍飛龍糯米每担六十九元
藍飛龍糯米每担六十九元
藍飛龍糯米每担六十九元
藍飛龍糯米每担六十九元

(特訊)據美國既得投資公司香港分行，昨接該行專電報稱紐約股市如下：

七月十八日，紐約股市昨日是市的下跌，延至今日，跌幅又愈加於八四五點九二。在前兩日的間漲只是屬三六、六七五至三八、七五

四七、八五
二九、二五
三九、〇五
七五、一二
六八、七五
四四、〇〇
三三、二五
一八、二五

降低的標準將是一足以應付一切來自包括歐洲及南美洲在內的其他主要小麥出口國家的競爭。

一個極大的小麥輸出國——澳洲阿拉巴，加拿大、美國以及歐洲北部的五個國家——上星期在華盛頓舉行政會議研討如何維持國際公約協定後，即進入短期談判。可能採取此一行動。

但國際公約協定是去年開始訂立，協定中規定國際小麥的小麥的最低價格應維持於每公噸一百零七點五元，開始則較低。

因為小麥供過於求和開拓新市，此一低價格將引起小麥的生產者不滿。

他說：「我們現在不能說我們可能減少多少噸產量，開始努力獲得加強。」

們小麥的输出也將增加，但是我們必須保護我們的競爭力獲得加強。」

他說：小麥價格可望在本週內調整，對立立場。

依照國際公約協定規定，美國下季小麥將在墨西哥各港口的最低價便為每公噸一百一十三美元。理論上，這比美國出口商在南美洲市場上的價格每公噸高一十七三元。

為了避免與小麥生產者發生衝突，出口商本與政府談判相等於目前的價格。

[illegible][illegible][illegible][illegible]

對外寶易現赤字

白銀一每安士 五元
一百二十五十元
六十五元
銀一每安士 五元
六十五元
三十五元
水銀一每磅 五百一十美元，紐約。

錫價：每通蘭里 四十四元，稅務司。(愛明)

日購紫菜

質升三成半

賣升二成半

萬株，一九七〇年較前增產三倍餘，而一九七一亦達九十七萬噸以上。

乃查該國之礦產，係採取開放政策，促進外國之投資，因該國工業技術各方面貧乏的事實。因爲，由於外國工業技術方面貧乏的事實，致泰國國外輸入外債甚巨，同時，泰國國內經濟之急遽發展，對於入口貨物需求甚殷。

乃政府擬訂中、長期解決對外支付赤字之辦法，正在進行中。該辦法包括徵收出口貨物要出口商之捐稅，徵收泰國國主要市地稅等，向以管制入口貨及公司之設立，同時，並請國際管制輸入口貨及公司之辦法，以防止公共財政及維護泰國國家之安全。

乃政府的這項，泰方一方面承認，美國對泰之一般股分，士對於加爾各答一處，做買賣生意，化大款而抄票的，每股股票便宜到一上週至九九點零銀行，倫敦登記，東亞銀行，聯合企業，遠東企業，會德隆，九龍倉，黃埔船塢，太古輪船，均爲泰之三寶。

日本警察聯合會週五宣稱，在一九九九年計年益擴

去週港股價

週息百

(特訊) 去週香港股票市轉軟弱，故去週之週息相對應上升，計有聯合企業、匯豐銀行和紀金業、大酒店、連卡佛、公司、聯合發展、會德豐、香港電話公司、牛奶公司、港機

[illegible]

豆仁行情仍呈劇淡
錦仁之谷庄者每担減
銀三，有二百八十元
地庄紅仁每担三百六
十餘，綠仁「能知」酒
厘拒百廿二銀，「清
西」每担二百銀。
蘇頭行情疲果，大
放者每担二百八十餘
細紋者每担一百廿餘

華南市價每担仍一
三十六元，烏殼殼仍
一十八元。

多雨驟期季風

價跌，
男女老幼
有婦孺
購買上
男

人勢續見穩中帶軟

通二一七萬元，平均日抵五百十三萬元，較上
元。老者每按三百
，保守原防。
新玉蜀黍市，昨跌
至五，每担六十一銀
元。

港製女子雨衣，每件售價由十元至三十元。
女子雨衣外圍上價貨每件由七十元至一百元。

[illegible]

市價	本週收市價	最高價	最低價	成交數
〇〇〇〇	一九三〇〇〇	一九三〇〇〇	一九三〇〇〇	一、一六
〇〇〇〇	六八八五〇〇	六八八五〇〇	六八八五〇〇	一、二二
〇〇〇〇	三二四〇〇〇	三二四〇〇〇	三二四〇〇〇	一、四一
〇〇〇〇	一〇六四〇〇	一〇六四〇〇	一〇六四〇〇	八、一五
〇〇〇〇	二六四〇〇〇	二六四〇〇〇	二六四〇〇〇	九、五七
〇〇〇〇	四六六五〇〇	四六六五〇〇	四六六五〇〇	三、三〇
〇〇〇〇	三三〇七五〇	三三〇七五〇	三三〇七五〇	二、九〇
〇〇〇〇	一九三〇〇〇	一九三〇〇〇	一九三〇〇〇	一、六六

[illegible][illegible]

入口輪船預告

(船名)	(西名)	(往來處)	(日期)	(公司)
航海家	NAVARINO	歐洲	二十	德忌利士
伊和利	EURYBATIS	歐洲	二十	德忌利士
寶利	BOUGAINVILLE	歐洲	二十	德忌利士
海興	HAI HING	歐洲	二十	德忌利士
海利	HELIOS	歐洲	二十	德忌利士
成利	SEIKAI MARU	日本	二十	德忌利士
威利	WASHINGTON BEAR	三藩市	二十	德忌利士
多利	TAGAHARU MARU	日本	二十	德忌利士
多利	THAI	新加坡	二十	德忌利士
士打	STRAAT FLORIDA	歐洲	二十	德忌利士
光利	KOYO MARU	日本	二十	德忌利士
南利	S.A. STATESMAN	歐洲	二十	德忌利士
德利	CECILIE MAERS	歐洲	二十	德忌利士
德利	SHUNWA MARU	日本	二十	德忌利士
德利	TINDALO	歐洲	二十	德忌利士
德利	MIKASA MARU	日本	二十	德忌利士
德利	AMSTELVELD	歐洲	二十	德忌利士
德利	SHOSEI MARU	日本	二十	德忌利士
德利	PLIADIS	歐洲	二十	德忌利士
德利	ALTAIR	歐洲	二十	德忌利士
德利	YAMAHARA MARU	日本	二十	德忌利士
德利	NANKO MARU	日本	二十	德忌利士
德利	PORT ELIZABETH MARU	歐洲	二十	德忌利士
德利	COLLIN ROSE	歐洲	二十	德忌利士
德利	PALATINO	歐洲	二十	德忌利士
德利	H.K. DELEGATE	歐洲	二十	德忌利士
德利	NICHIREI MARU	日本	二十	德忌利士
德利	PLIADIS	歐洲	二十	德忌利士
德利	LINDA JR	歐洲	二十	德忌利士
德利	ROSETTA MAUD	歐洲	二十	德忌利士
德利	SHIRPHY	歐洲	二十	德忌利士
德利	SHORYU MARU	日本	二十	德忌利士
德利	AGAPI	歐洲	二十	德忌利士
德利	ASTORIA MARU	日本	二十	德忌利士
德利	AZUMA	歐洲	二十	德忌利士
德利	HOUSEI MARU	日本	二十	德忌利士
德利	PIONEER MARU	日本	二十	德忌利士
德利	RANEE	歐洲	二十	德忌利士
德利	STRAAT HOBART	歐洲	二十	德忌利士
德利	GLYNALLOCH	歐洲	二十	德忌利士
德利	THUSINGA	歐洲	二十	德忌利士
德利	STAR BELLETRIX	歐洲	二十	德忌利士
德利	PRES. PIERCE	歐洲	二十	德忌利士
德利	PRES. WILSON	歐洲	二十	德忌利士
德利	TAIHAU MARU	日本	二十	德忌利士
德利	KYOSHIN MARU	日本	二十	德忌利士
德利	PATONGA	歐洲	二十	德忌利士
德利	CALLI	歐洲	二十	德忌利士
德利	HOKUSEI MARU	日本	二十	德忌利士
德利	GLENGO	歐洲	二十	德忌利士
德利	BRUNEL NO.1	歐洲	二十	德忌利士
德利	BANDUNG MARU	日本	二十	德忌利士
德利	TROLLGAR	歐洲	二十	德忌利士
德利	TUNESHIMA MARU	日本	二十	德忌利士
德利	YUUKO MARU	日本	二十	德忌利士
德利	ZEELAND	歐洲	二十	德忌利士
德利	SHINKO MARU	日本	二十	德忌利士
德利	ACAPULCO MARU	日本	二十	德忌利士
德利	ASAFUKUJIN MARU	日本	二十	德忌利士
德利	AROSIA	歐洲	二十	德忌利士
德利	AUGUST CESARE	歐洲	二十	德忌利士
德利	AZUMASAN MARU	日本	二十	德忌利士
德利	HAGUROKAN MARU	日本	二十	德忌利士
德利	JHELM	歐洲	二十	德忌利士
德利	MARIT MAERSK	歐洲	二十	德忌利士
德利	NEPTUNE ZIRCON	歐洲	二十	德忌利士
德利	EASTERN CAPE	歐洲	二十	德忌利士
德利	PIONEER MINX	歐洲	二十	德忌利士
德利	MEMNON	歐洲	二十	德忌利士
德利	BENALLIGN	歐洲	二十	德忌利士
德利	EXPORT BUILDER	歐洲	二十	德忌利士
德利	MEISHO MARU	日本	二十	德忌利士
德利	JAPAN BEAR	日本	二十	德忌利士
德利	THAI	新加坡	二十	德忌利士
德利	S.A. STATESMAN	歐洲	二十	德忌利士
德利	TOLANDO	歐洲	二十	德忌利士
德利	PRES. PIERCE	歐洲	二十	德忌利士
德利	ORIENTAL QUEEN	歐洲	二十	德忌利士
德利	HAMMONIA	歐洲	二十	德忌利士
德利	STENKERR	歐洲	二十	德忌利士
德利	IRISH SYCAMORE	歐洲	二十	德忌利士
德利	TOMBATU	歐洲	二十	德忌利士
德利	SENJO MARU	日本	二十	德忌利士
德利	NAGATO MARU	日本	二十	德忌利士
德利	KYOTAI MARU	日本	二十	德忌利士
德利	SEIKAI MARU	日本	二十	德忌利士
德利	KYOJIN MARU	日本	二十	德忌利士
德利	MARIETTA E.	歐洲	二十	德忌利士
德利	MEIHOHAN MARU	日本	二十	德忌利士
德利	SCHWABEN STEIN	歐洲	二十	德忌利士
德利	DIKARTA MARU	日本	二十	德忌利士
德利	FORTUNE VICTORY	歐洲	二十	德忌利士
德利	SUSANNE	歐洲	二十	德忌利士
德利	ALASKAN MAIL	歐洲	二十	德忌利士
德利	DINNA SKOU	歐洲	二十	德忌利士
德利	GRAND MADONNA	歐洲	二十	德忌利士
德利	PHENIA	歐洲	二十	德忌利士
德利	STA. PL	歐洲	二十	德忌利士
德利	SLOVENIA	歐洲	二十	德忌利士
德利	KING BAR	歐洲	二十	德忌利士
德利	STRAAT FLEMANTLE	歐洲	二十	德忌利士
德利	STRAAT H.K.	歐洲	二十	德忌利士
德利	TUNCA	歐洲	二十	德忌利士
德利	STAR ANTARES	歐洲	二十	德忌利士
德利	CALLIOPE	歐洲	二十	德忌利士
德利	KYOYO MARU	日本	二十	德忌利士
德利	NICHIRYU MARU	日本	二十	德忌利士
德利	PHILANTONIO LUNA	歐洲	二十	德忌利士
德利	RASDOLOJ	歐洲	二十	德忌利士

出口輪船預告

(船名)	(西名)	(往來處)	(日期)	(公司)
丹麥	DENMARK MARU	歐洲	二十	德忌利士
大寶	TAIPOOSHAN	歐洲	二十	德忌利士
沙利	CELEBES MARU	歐洲	二十	德忌利士
沙利	TILUWAH	歐洲	二十	德忌利士
沙利	PORT ELIZABETH MARU	歐洲	二十	德忌利士
沙利	ANKING	歐洲	二十	德忌利士
沙利	PACIFIC TELSTAR	歐洲	二十	德忌利士
沙利	FONG LUNG	歐洲	二十	德忌利士
沙利	MAKEVERETT	歐洲	二十	德忌利士
沙利	AMSTELVELD	歐洲	二十	德忌利士
沙利	GORANKA	歐洲	二十	德忌利士
沙利	BOUGAINVILLE	歐洲	二十	德忌利士
沙利	EURYBATIS	歐洲	二十	德忌利士
沙利	TAGAHARU MARU	日本	二十	德忌利士
沙利	HELIOS	歐洲	二十	德忌利士
沙利	TORO	歐洲	二十	德忌利士
沙利	PRES. WILSON	歐洲	二十	德忌利士
沙利	SHUNWA MARU	日本	二十	德忌利士
沙利	WAIBALONG	歐洲	二十	德忌利士
沙利	DAEPORI	歐洲	二十	德忌利士
沙利	MYOMAYWA	歐洲	二十	德忌利士
沙利	STRAAT FLORIDA	歐洲	二十	德忌利士
沙利	KOYO MARU	日本	二十	德忌利士
沙利	LINDA JR	歐洲	二十	德忌利士
沙利	PLEIADIS	歐洲	二十	德忌利士
沙利	IWATE MARU	日本	二十	德忌利士
沙利	SHOSEI MARU	日本	二十	德忌利士
沙利	MIKASA MARU	日本	二十	德忌利士
沙利	TG.TORAWITAN	歐洲	二十	德忌利士
沙利	ALTAIR	歐洲	二十	德忌利士
沙利	HAI HING	歐洲	二十	德忌利士
沙利	ROSETTA MAUD	歐洲	二十	德忌利士
沙利	TINDALO	歐洲	二十	德忌利士
沙利	NICHIREI MARU	日本	二十	德忌利士
沙利	YAMAHARA MARU	日本	二十	德忌利士
沙利	NAVARINO	歐洲	二十	德忌利士
沙利	PALATINO	歐洲	二十	德忌利士
沙利	PAVIA	歐洲	二十	德忌利士
沙利	BANDUNG MARU	日本	二十	德忌利士
沙利	RANEE	歐洲	二十	德忌利士
沙利	HOUSEI MARU	日本	二十	德忌利士
沙利	PIONEER MARU	日本	二十	德忌利士
沙利	STRAAT HOBART	歐洲	二十	德忌利士
沙利	MAHSD	歐洲	二十	德忌利士
沙利	DIRPHYS II	歐洲	二十	德忌利士
沙利	NGAN CHAU	歐洲	二十	德忌利士
沙利	KARL MARXSTADT	歐洲	二十	德忌利士
沙利	CALLI	歐洲	二十	德忌利士
沙利	TAIHAU MARU	日本	二十	德忌利士
沙利	AUGUST CESARE	歐洲	二十	德忌利士
沙利	GLENGALLOCH	歐洲	二十	德忌利士
沙利	HAGUROKAN MARU	日本	二十	德忌利士
沙利	ACAPULCO MARU	日本	二十	德忌利士
沙利	NEPTUNE ZIRCON	歐洲	二十	德忌利士
沙利	AROSIA	歐洲	二十	德忌利士
沙利	MARIT MAERSK	歐洲	二十	德忌利士
沙利	AGAPI	歐洲	二十	德忌利士
沙利	TUNESHIMA MARU	日本	二十	德忌利士
沙利	S.A. STATESMAN	歐洲	二十	德忌利士
沙利	EASTERN CAPE	歐洲	二十	德忌利士
沙利	MEISHO MARU	日本	二十	德忌利士
沙利	KWEILIN	歐洲	二十	德忌利士
沙利	PRES. PIERCE	歐洲	二十	德忌利士
沙利	ASTORIA MARU	日本	二十	德忌利士
沙利	HOKUSEI MARU	日本	二十	德忌利士
沙利	JHELM	歐洲	二十	德忌利士
沙利	SHORYU MARU	日本	二十	德忌利士
沙利	TROLLGAR	歐洲	二十	德忌利士
沙利	RANEE	歐洲	二十	德忌利士
沙利	BRUNEL NO.1	歐洲	二十	德忌利士
沙利	THAI	新加坡	二十	德忌利士
沙利	COLLIN ROSE	歐洲	二十	德忌利士
沙利	TAILUNSHAN	歐洲	二十	德忌利士
沙利	KYOSHIN MARU	日本	二十	德忌利士
沙利	STRAAT FLEMANTLE	歐洲	二十	德忌利士
沙利	GLENGAL	歐洲	二十	德忌利士
沙利	DIKARTA MARU	日本	二十	德忌利士
沙利	SAKURA MARU	日本	二十	德忌利士
沙利	JAR BELATRI	歐洲	二十	德忌利士
沙利	STRAAT HOBART	歐洲	二十	德忌利士
沙利	EXPORT BUILDER	歐洲	二十	德忌利士
沙利	STENKERR	歐洲	二十	德忌利士
沙利	MEMNON	歐洲	二十	德忌利士
沙利	KYOJIN MARU	日本	二十	德忌利士
沙利	H.K. MERCHANT	歐洲	二十	德忌利士
沙利	IDAHO	歐洲	二十	德忌利士
沙利	KYOTAI MARU	日本	二十	德忌利士
沙利	SENJO MARU	日本	二十	德忌利士
沙利	MEIHOHAN MARU	日本	二十	德忌利士
沙利	SCHWABENSTEIN	歐洲	二十	德忌利士
沙利	SAKURA MARU	日本	二十	德忌利士
沙利	NAGATO MARU	日本	二十	德忌利士
沙利	SLOVENIA	歐洲	二十	德忌利士
沙利	HAMMONIA	歐洲	二十	德忌利士
沙利	PATONGA	歐洲	二十	德忌利士
沙利	BENALLIGN	歐洲	二十	德忌利士
沙利	ORIENTAL QUEEN	歐洲	二十	德忌利士
沙利	MURRAYEVERETT	歐洲	二十	德忌利士
沙利	PIONEER MINX	歐洲	二十	德忌利士
沙利	FORTUNE VICTORY	歐洲	二十	德忌利士
沙利	CLIFFORD ROGERS	歐洲	二十	德忌利士
沙利	TIJUCA	歐洲	二十	德忌利士
沙利	ANNA BAKKE	歐洲	二十	德忌利士
沙利	TOLANDO	歐洲	二十	德忌利士
沙利	STAR ANTARES	歐洲	二十	德忌利士
沙利	YOKOHAMA MARU	日本	二十	德忌利士
沙利	PHILANTONIO LUNA	歐洲	二十	德忌利士
沙利	SAN JUAN	歐洲	二十	德忌利士
沙利	RASDOLOJ	歐洲	二十	德忌利士
沙利	TANIMONG	歐洲	二十	德忌利士
沙利	SANMEI MARU	日本	二十	德忌利士
沙利	ISHINOMAKI MARU	日本	二十	德忌利士
沙利	MARIT MAERSK	歐洲	二十	德忌利士
沙利	GRAND MADONNA	歐洲	二十	德忌利士
沙利	TAI PING	歐洲	二十	德忌利士
沙利	MILCO	歐洲	二十	德忌利士
沙利	TUNG CHING	歐洲	二十	德忌利士
沙利	PERNCLIFF	歐洲	二十	德忌利士
沙利	IMAN	歐洲	二十	德忌利士
沙利	ALASKAN MAIL	歐洲	二十	德忌利士
沙利	SHUKAI MARU	日本	二十	德忌利士
沙利	HOI LEE	歐洲	二十	德忌利士

出口輪船預告

(船名)	(西名)	(往來處)	(日期)	(公司)
東方	EASTERN ROVER	歐洲	三十	德忌利士
德忌利士	NEDER RHON	歐洲	三十	德忌利士
德忌利士	VAP	歐洲	三十	德忌利士
德忌利士	IRISH SYCAMORE	歐洲	三十	德忌利士
德忌利士	BENGLOE	歐洲	三十	德忌利士
德忌利士	HECTOR	歐洲	三十	德忌利士
德忌利士	NELEUS	歐洲	三十	德忌利士
德忌利士	GLENGAL	歐洲	三十	德忌利士
德忌利士	HIDENUS	歐洲	三十	德忌利士
德忌利士	APLICHAU	歐洲	三十	德忌利士
德忌利士	HUPP	歐洲	三十	德忌利士
德忌利士	GEORGE ANSON	歐洲	三十	德忌利士
德忌利士	STA. PL	歐洲	三十	德忌利士
德忌利士	TURKSTAN	歐洲	三十	德忌利士
德忌利士	KING BAY	歐洲	三十	德忌利士
德忌利士	EMMA BAKKE	歐洲	三十	德忌利士
德忌利士	NARA	歐洲	三十	德忌利士
德忌利士	JOINVILLE	歐洲	三十	德忌利士
德忌利士	VARILD	歐洲	三十	德忌利士
德忌利士	CHEFOO	歐洲	三十	德忌利士
德忌利士	HUGHVERETT	歐洲	三十	德忌利士
德忌利士	IZUMO MARU	日本	三十	德忌利士
德忌利士	HOLLANDS DIEP	歐洲	三十	德忌利士
德忌利士	S.A. MORGENSTER	歐洲	三十	德忌利士
德忌利士	SADO MARU	日本	三十	德忌利士
德忌利士	PLATA MARU	日本	三十	德忌利士
德忌利士	AZUMA	歐洲	三十	德忌利士
德忌利士	BENALBANACH	歐洲	三十	德忌利士
德忌利士	CHARLOTTE MAERSK	歐洲	三十	德忌利士

輪船停泊處

(船名)	(西名)	(公司)	(停泊)
德忌利士	TILUWAH	德忌利士	A 1
德忌利士	IWATE MARU	德忌利士	A 24
德忌利士	ADELAIDE MARU	德忌利士	A 24
德忌利士	KARL MARX STADT	德忌利士	A 7
德忌利士	ANTONOR	德忌利士	A 28
德忌利士	SEISHO MARU	德忌利士	A 7
德忌利士	TAI POO SHAN	德忌利士	A 28
德忌利士	YAMATO MARU	德忌利士	A 7
德忌利士	TORO	德忌利士	A 9
德忌利士	EURYBATIS	德忌利士	A 9
德忌利士	BENGLOE	德忌利士	A 9
德忌利士	KWEILIN	德忌利士	A 21
德忌利士	ANKING	德忌利士	A 11
德忌利士	GORANKA	德忌利士	A 2
德忌利士	CELEBES MARU	德忌利士	B 11
德忌利士	TAI LUNG SHAN	德忌利士	B 6
德忌利士	TA TUNG	德忌利士	B 6

今日

巴開到明
巴開星翌午

香港 東方船務有限公司
代理 昌記公司
接載 昌記公司
電話：235384 H-235385

香港 東方船務有限公司
代理 昌記公司
接載 昌記公司
電話：235384 H-235385

香港 東方船務有限公司
代理 昌記公司
接載 昌記公司
電話：235384 H-235385

香港 東方船務有限公司
代理 昌記公司
接載 昌記公司
電話：235384 H-235385

香港 東方船務有限公司
代理 昌記公司
接載 昌記公司
電話：235384 H-235385

香港 東方船務有限公司
代理 昌記公司
接載 昌記公司
電話：235384 H-235

華僑經濟

人心觀望買賣兩閒

K金牛皮軟順

美鈔報收市三〇九.一二五
美鈔報收市六〇七.六二五

泰米貿易標準價

糯米低價微改高

其餘各式米價定無變

東京股市交投活

道瓊斯指數上升

半日成交總額七千萬股

香港金融行情表

Table with multiple columns listing various financial data, including gold prices, exchange rates, and market indices.

美國股票投資術語詮釋

(五十六)

COMPOUNDING 複利 複利是指將利息加入本金，再行計算利息...

日促進貿易自由

將撤銷進口限制

殘餘貨類尚有百一十一類

台灣同升

越匯轉機

石油減產

尼日利亞

新青邊疏袋

售價續跌

新青邊疏袋

售價續跌

新青邊疏袋

售價續跌

新青邊疏袋

售價續跌

新青邊疏袋

售價續跌

新青邊疏袋

售價續跌

新青邊疏袋

售價續跌

新青邊疏袋

售價續跌

新青邊疏袋

售價續跌

新青邊疏袋

售價續跌

新青邊疏袋

售價續跌

新青邊疏袋

售價續跌

新青邊疏袋

售價續跌

Movie advertisement for 'The Great Escape' (大鬧天宮) featuring a large image of a person and text about the film's success.

Movie advertisement for 'The Great Escape' (大鬧天宮) featuring a large image of a person and text about the film's success.

Movie advertisement for 'The Great Escape' (大鬧天宮) featuring a large image of a person and text about the film's success.

Movie advertisement for 'The Great Escape' (大鬧天宮) featuring a large image of a person and text about the film's success.

Large movie advertisement for 'Camille' (茶花女) featuring a large image of a person and text about the film's success.

Movie advertisement for 'The Great Escape' (大鬧天宮) featuring a large image of a person and text about the film's success.

Movie advertisement for 'The Great Escape' (大鬧天宮) featuring a large image of a person and text about the film's success.

Movie advertisement for 'The Great Escape' (大鬧天宮) featuring a large image of a person and text about the film's success.

香港 瞭望

也有理由

升中試及英文中學會考尚未放榜，但週內已有男女學生一名，先後發了考卷不及格而退學。

任何一位不滿意其學業成績的學生，在升中試及英文中學會考中，都應有理由。但這位學生，卻在考卷不及格後，才發覺自己有理由。

升中試及英文中學會考，是香港中學生的重要考試。這兩項考試，是決定學生能否升上中學，以及能否參加英文中學會考的重要關頭。這兩項考試，也是決定學生能否升上大學，以及能否參加大學入學考試的重要關頭。

這位學生，在升中試及英文中學會考中，都取得了及格的分數。但他在升中試中，卻被學校拒絕了。他在英文中學會考中，也取得了及格的分數。但他在英文中學會考中，卻被學校拒絕了。

這位學生，在升中試及英文中學會考中，都取得了及格的分數。但他在升中試中，卻被學校拒絕了。他在英文中學會考中，也取得了及格的分數。但他在英文中學會考中，卻被學校拒絕了。

熱浪之下

長時間悶熱影響人的情緒，所以打打殺殺，兇案特別多；而人服藥暴動的誘惑，也成為色情罪案的旺季。炎夏旺季，更不在話下了。

炎夏旺季，是香港社會的一個特殊現象。在炎夏旺季，人們的情緒容易激動，容易發生一些不理智的行為。在炎夏旺季，人們也容易發生一些不理智的行為。在炎夏旺季，人們也容易發生一些不理智的行為。

炎夏旺季，是香港社會的一個特殊現象。在炎夏旺季，人們的情緒容易激動，容易發生一些不理智的行為。在炎夏旺季，人們也容易發生一些不理智的行為。在炎夏旺季，人們也容易發生一些不理智的行為。

婦女服裝暴露 最易引人犯罪

見可欲而心動，動則生慾，慾則生罪。這是一句老話，也是社會學上的一個定律。在炎夏旺季，婦女服裝暴露，最容易引人犯罪。

在炎夏旺季，婦女服裝暴露，最容易引人犯罪。在炎夏旺季，婦女服裝暴露，最容易引人犯罪。在炎夏旺季，婦女服裝暴露，最容易引人犯罪。

港遊樂場 遊樂場

六十年前的香港，遊樂場是很少的。但現在，香港已經有了許多遊樂場。這些遊樂場，是香港人消夏避暑的好去處。

六十年前的香港，遊樂場是很少的。但現在，香港已經有了許多遊樂場。這些遊樂場，是香港人消夏避暑的好去處。在炎夏旺季，人們喜歡去遊樂場消暑。在炎夏旺季，人們喜歡去遊樂場消暑。

本港早年娛樂消遣

有船板租用

溜冰最高潮

歌壇全盛時

霍亂 影下

霍亂是一種急性腸胃炎，是由霍亂弧菌引起的。霍亂的症狀是腹瀉、嘔吐、口渴、肌肉痙攣等。霍亂是一種急性腸胃炎，是由霍亂弧菌引起的。霍亂的症狀是腹瀉、嘔吐、口渴、肌肉痙攣等。

太陽 奇眼

太陽是太陽系中的一顆恆星，是地球生命的主要能源。太陽的內部溫度非常高，達到了幾千萬度。太陽的內部溫度非常高，達到了幾千萬度。

京乘濱海夏炎

炎夏旺季，是京乘濱海的一個特殊現象。在炎夏旺季，人們喜歡去京乘濱海消暑。在炎夏旺季，人們喜歡去京乘濱海消暑。

港香年早看中畫古從

從古畫中，我們可以了解到香港的歷史。從古畫中，我們可以了解到香港的歷史。從古畫中，我們可以了解到香港的歷史。

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，內容豐富，種類繁多。本報分類廣告，內容豐富，種類繁多。本報分類廣告，內容豐富，種類繁多。

聘請 承頂聲明

本報聘請，承頂聲明。本報聘請，承頂聲明。本報聘請，承頂聲明。

瑞香園 貨倉

瑞香園貨倉，地址：... 瑞香園貨倉，地址：... 瑞香園貨倉，地址：...

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

3	51	96	144	175
8	58	100	146	176
13	60	102	148	177
18	62	104	150	178
23	64	106	152	179
28	66	108	154	180
33	68	110	156	181
38	70	112	158	182
43	72	114	160	183
48	74	116	162	184
53	76	118	164	185
58	78	120	166	186
63	80	122	168	187
68	82	124	170	188
73	84	126	172	189
78	86	128	174	190
83	88	130	176	191
88	90	132	178	192
93	92	134	180	193
98	94	136	182	194
103	96	138	184	195
108	98	140	186	196
113	100	142	188	197
118	102	144	190	198
123	104	146	192	199
128	106	148	194	200
133	108	150	196	201
138	110	152	198	202
143	112	154	200	203
148	114	156	202	204
153	116	158	204	205
158	118	160	206	206
163	120	162	208	207
168	122	164	210	208
173	124	166	212	209
178	126	168	214	210
183	128	170	216	211
188	130	172	218	212
193	132	174	220	213
198	134	176	222	214
203	136	178	224	215
208	138	180	226	216
213	140	182	228	217
218	142	184	230	218
223	144	186	232	219
228	146	188	234	220
233	148	190	236	221
238	150	192	238	222
243	152	194	240	223
248	154	196	242	224
253	156	198	244	225
258	158	200	246	226
263	160	202	248	227
268	162	204	250	228
273	164	206	252	229
278	166	208	254	230
283	168	210	256	231
288	170	212	258	232
293	172	214	260	233
298	174	216	262	234
303	176	218	264	235
308	178	220	266	236
313	180	222	268	237
318	182	224	270	238
323	184	226	272	239
328	186	228	274	240
333	188	230	276	241
338	190	232	278	242
343	192	234	280	243
348	194	236	282	244
353	196	238	284	245
358	198	240	286	246
363	200	242	288	247
368	202	244	290	248
373	204	246	292	249
378	206	248	294	250
383	208	250	296	251
388	210	252	298	252
393	212	254	300	253
398	214	256	302	254
403	216	258	304	255
408	218	260	306	256
413	220	262	308	257
418	222	264	310	258
423	224	266	312	259
428	226	268	314	260
433	228	270	316	261
438	230	272	318	262
443	232	274	320	263
448	234	276	322	264
453	236	278	324	265
458	238	280	326	266
463	240	282	328	267
468	242	284	330	268
473	244	286	332	269
478	246	288	334	270
483	248	290	336	271
488	250	292	338	272
493	252	294	340	273
498	254	296	342	274
503	256	298	344	275
508	258	300	346	276
513	260	302	348	277
518	262	304	350	278
523	264	306	352	279
528	266	308	354	280
533	268	310	356	281
538	270	312	358	282
543	272	314	360	283
548	274	316	362	284
553	276	318	364	285
558	278	320	366	286
563	280	322	368	287
568	282	324	370	288
573	284	326	372	289
578	286	328	374	290
583	288	330	376	291
588	290	332	378	292
593	292	334	380	293
598	294	336	382	294
603	296	338	384	295
608	298	340	386	296
613	300	342	388	297
618	302	344	390	298
623	304	346	392	299
628	306	348	394	300
633	308	350	396	301
638	310	352	398	302
643	312	354	400	303
648	314	356	402	304
653	316	358	404	305
658	318	360	406	306
663	320	362	408	307
668	322	364	410	308
673	324	366	412	309
678	326	368	414	310
683	328	370	416	311
688	330	372	418	312
693	332	374	420	313
698	334	376	422	314
703	336	378	424	315
708	338	380	426	316
713	340	382	428	317
718	342	384	430	318
723	344	386	432	319
728	346	388	434	320
733	348	390	436	321
738	350	392	438	322
743	352	394	440	323
748	354	396	442	324
753	356	398	444	325
758	358	400	446	326
763	360	402	448	327
768	362	404	450	328
773	364	406	452	329
778	366	408	454	330
783	368	410	456	331
788	370	412	458	332
793	372	414	460	333
798	374	416	462	334
803	376	418	464	335
808	378	420	466	336
813	380	422	468	337
818	382	424	470	338
823	384	426	472	339
828	386	428	474	340
833	388	430	476	341
838	390	432	478	342
843	392	434	480	343
848	394	436	482	344
853	396	438	484	345
858	398	440	486	346
863	400	442	488	347
868	402	444	490	348
873	404	446	492	349
878	406	448	494	350
883	408	450	496	351
888	410	452	498	352
893	412	454	500	353
898	414	456	502	354
903	416	458	504	355
908	418	460	506	356
913	420	462	508	357
918	422	464	510	358
923	424	466	512	359
928	426	468	514	360
933	428	470	516	361
938	430	472	518	362
943	432	474	520	363
948	434	476	522	364
953	436	478	524	365
958	438	480	526	366
963	440	482	528	367
968	442	484	530	368
973	444	486	532	369
978	446	488	534	370
983	448	490	536	371
988	450	492	538	372
993	452	494	540	373
998	454	496	542	374

何東樓 樓平角北 土瓜灣 樓大城寶 樓大道成添 樓星耀

信立 樓大道成添 樓星耀

信立 樓大道成添 樓星耀

信立 樓大道成添 樓星耀

信立 樓大道成添 樓星耀

信立 樓大道成添 樓星耀

兒童週刊

第九六五期

聖應理主編

烏龜國的國王



小朋友，你們有見過紅色的鳥鵲嗎？傳說在很久很久以前，在某村的一個湖邊，一隻烏龜媽媽生了一隻蛋。這隻蛋特別大，大得連她自己也不敢想像，這就是她自己生的蛋。因此，牠剛出生時特別害怕。牠小心地在蛋上蓋了一層沙，寸步不離地看守着。牠害怕那些搜尋烏龜蛋的人來把蛋偷去哩！

有一天，牠忽然聽到一個響亮的聲音：「媽媽，我就要從殼裡出來了！」牠在湖濱蛋，蛋殼果然裂了一條縫。縫開得越來越大，一隻紅色的小鳥龜從殼裏跑出來。烏龜媽媽高興極了，趕忙跑去告訴孩子，說牠生了一個紅孩子。

這消息很快就傳到了龜國裡的一個角落。沒有多久，許多烏龜都集中到湖邊來，圍住那紅色的烏龜龜，祝賀牠，讚美牠。老一輩的對牠特別關心，叫烏龜母親要好好照料牠。牠們對這紅色的烏龜龜都寄予很大的希望。於是，烏龜媽媽把兒子帶到猴樹林旁邊有遮蓋的家裡，小心地扶養。紅烏龜長得很快，又長得很強壯，牠身上的紅色變得鮮艷起來。每天，它烏龜媽媽帶牠到沙灘上去散步時，別的小烏龜都看了，又嫉妒，又羨慕。有許多小烏龜在紅土裡打滾，想把自己染成紅色，可是，黏在牠們身上的紅土，一會兒就完全脫落了，真把這些小烏龜們氣壞哩！

當紅烏龜成年的時候，龜國剛巧遇到一場大災難。一條大鱷魚帶著一羣小鱷魚侵入了這個湖，湖裏的烏龜都慌起來。這羣鱷魚非常兇惡，牠們每一次看見一羣小烏龜，就用嘴咬。小烏龜們擠成一口就吞下去了。不少的烏龜就這樣犧牲了。烏龜中就前望們認為這敵人是不可以忽視的。於是，牠們在湖邊舉行一個秘密大會，討論怎樣對付敵人。烏龜們的意見很多。有的主張去用最聰明的辦法，有的主張去用最膽勇的辦法，就是離開這個湖，到別的地方去另建家園。烏龜們有一些體弱的烏龜，則主張隱匿逃避，而主要張隱匿逃避，因為牠們知道自己是一隻

枝折弟兄

馬竹

氣得無話可說，但爲了他們到底是自己的兒子，爲他們將來前途着想，是不能不教訓他們的，不過，怎樣去教訓他們呢？這不能不使樵夫感到傷透了腦筋，他千思萬想之後，結果給他想出一個辦法來了。

一天，他叫三個兒子各拿一束柴枝，到他的面前來，他首先把柴枝分開，吩咐兒子各拿一根，將它折斷，他們都照着去做，結果，很容易就把柴枝折斷了。跟着，樵夫又叫他的兒子們，將所餘的柴枝捆

告他們，叫他們大家相親相愛，他們竟應着若

聞。樵夫被

成孤立，好像一根單獨的柴枝。當你們一旦遇到敵人，就會受到欺侮，沒法抵抗，如果大家能夠互相邁步，互相幫助，大家聯絡起來，遇到外侮，也有足夠的力量去抵抗，好像一整束的柴枝，不容易被折斷，好極了。今天，我對你們說的這一番話，你們應該牢牢记着才好。」

從此，他們三兄弟都覺悟了，他們知道以往的不對，都聽從父親的教訓，再不敢隨便吵鬧了。

這個故事是說：一個人不能離羣獨處，要互助合作，至於兄弟，更應如此。



誰叫我不

[illegible]

爲人着想

音啾啾，大聲驚醒，便叫小鱷魚們去把紅鳥龜捉來，與鱷魚王一看，紅鳥龜與鱷魚不同，便哈哈地笑清說：「你還不識抬舉的紅鳥龜，竟敢來吵醒我，別以為你身上多了點紅色，我就不會吃你的。」說着，張開嘴巴，把紅鳥龜衝過來，輕輕一吞，紅鳥龜竟追了鱷魚王的食道。可是勇敢的紅鳥龜一點也不害怕，牠沒有縮起身體，相反地，牠把頭伸出去，盡量地把四肢伸直，用牠那尖利的小爪子鉤在鱷魚王的喉嚨上。

老師對小英說：「你上次有沒有交作文？」

小英答道：「沒有。」

老師問：「我不是叫班長收齊給我嗎？」

小英說：「是。」

老師又問：「為什麼你不交？」

小英答：「上次你不是說我的作文寫得令人討厭的嗎？我不想你討厭我，所以我沒有寫。」

小英越想越愛開開心，不禁一個個自語地說：「好一個傻瓜！」就在這時，忽然他覺得腳下一跌，跌在路旁，看見身旁有一隻香蕉皮，他不禁不覺地罵了一句：「再拾一個，見到路上的人都用奇異的眼光看他自己，於是連忙站起來，整理一下衣服，忽忽地走了，也不理會那留在路上的香蕉皮。」

看見弟弟正在玩皮癢癢，便連忙制止，因為他恐怕又滑倒呢！弟弟滑了一跤，便倒在一團被窩裏，

漁夫與國王

不。的。起。的。英。雄。是。一。個。了。不。起。的。英。雄。大。家。就。推。舉。他。為。烏。雞。國。的。國。王。

我。不。雨。

瓶。內。隨。手。把。瓶。子。放。在。桌。子。上。繼。續。玩。其。他。的。遊。戲。了。摸。查。開。始。做。學。校。的。功。課。了。他。老。是。翻。着。練。習。部。和。書。本。但。是。結。果。沒。有。提。起。筆。寫。過。一。個。字。因。為。他。對。每。個。功。課。都。只。是。一。知。半。解。有。些。甚。至。一。點。也。不。懂。的。他。努。力。地。回。想。老。師。在。堂。上。的。話。不。過。毫。無。用。處。他。腦。子。裏。記。得。的。只。有。亂。弄。哈。利。的。活。劇。和。在。堂。上。惹。老。師。發。上。列。就。的。笑。料。他。沒。有。實。備。自。己。只。想。老。師。為。什。麼。要。他。做。這。些。因。難。的。練習。終。於。他。決。定。等。待。臨。盆。比。較。清。醒。的。時。候。才。做。老。師。不。是。對。他。說。過：「瀧。夫。你。的。資。質。很。高。但。是。不。專。心。所。以。功。課。成。績。不。好。只。要。你。能。專。心。讀。書。成。績。一。定。會。上。一。百。分。」

話。說。國。王。一。時。興。起。叫。宰。相。準。備。了。一。疊。白。咕。把。獎。發。的。條。文。分。別。寫。在。咕。紙。上。然。後。叫。瀧。夫。隨。意。檢。三。張。檢。着。竟。有。確。實。的。便。衣。條。文。受。獎。條。竟。被。罰。的。也。會。毫。不。容。情。地。被。罰。到。甚。至。重。加。嚴。罰。他。竟。被。條。文。執行。宰。相。本。意。一。心。想。使。國。王。快。樂。誰。知。國。王。竟。想。出。這。樣。的。一。個。鬼。主。章。本。意。他。後。悔。也。來。不及。只。好。聽。命。執。行。可。憐。的。瀧。夫。還。不。知。道。他。新。收。的。徒。弟。竟。是。國。王。以。為。他。不。過。粉。塵。也。粉。塵。與。自。己。開。玩笑。呢！在。不。由。自。主。的。情。形。下。他。在。一。大。疊。的。白。咕。中。選。取。了。三。張。第。一。張。寫。着：「重。打。一。百。大。板」。國。王。下。白。照。紙。上。的。指。示。行。事。僕。從。們。從。從。命。令。把。瀧。夫。重。責。一。百。大。板。瀧。夫。受。了。一。頓。站。起。來。想。冒。冒。地。回。道：「一。徒。弟。將。你。這。個。惡。毒。的。把。戲。必。要。天。跌。地。滅。我。教。曉。你。打。罵。你。竟。愿。將。你。打。罵。這。到。底。是。什。麼。道。理？」但。國。王。對。於。他。的。話。無。動。於。中。吩。咐。宰。相。把。瀧。夫。抽。到。的。第。二。張。咕。紙。上。的。字。驗。給。他。瞧。那。張。咕。紙。寫。着：「什。麼。也。不。給。瀧。夫」。國。王。心。中。好。笑。覺。得。瀧。夫。的。運。氣。真。是。壞。極。了。隨。着。他。叫。人。讀。第。三。張。白。咕。上。面。寫。着：「給。瀧。夫。一。枚。金。幣」。這。時。宰。相。忍。耐。不。住。對。瀧。夫。說：「我。幫。你。幫。你。謀。福。利。可。是。上。天。只。安。排。給。你。一。枚。金。幣。你。也。該。怨。命。了。一。時。一。瀧。夫。滿。肚。子。怒。氣。說。每。一。枚。一。百。大。板。給。一。枚。金。幣。的。報。酬。值。直。鈔。不。可。言。恐。怕。怕。天。也。不。會。懲。怒。你。們。吧！」

聽。了。瀧。夫。的。怨。言。國。王。忍。不。住。哈。哈。大。笑。宰。相。牽。着。瀧。夫。帶。他。出。宮。到。大。門。前。宦。官。親。見。他。一。聲。叫。了。起。來。道：「瀧。夫。王。上。賞。賜。你。啦。快。把。主。上。賞。賜。給。你。的。禮。物。拿。出。來。分。給。大。家。享。受。吧」。一。不。隨。你。說。我。挨。了。一。百。大。板。得。到。一。枚。金。幣。你。這。個。沒。良。心。的。傢。伙。真。要。跟。我。分。享。嗎？諸。給。你。吧！一。瀧。夫。說。完。把。金。幣。扔。給。宦。官。流。着。滿。臉。的。清。淚。走。出。宮。門。宦。官。眼。看。那。種。情。形。知。道。他。說。的。是。事。實。趕。忙。追。去。叫。瀧。夫。從。帶。他。回。來。然。後。掏。出一。袋。錢。共。有。一。百。枚。金。幣。送。了。給。瀧。夫。說：「這。些。是。還。你。的。魚。錢。你。拿。走。吧！」

瀧。夫。收。了。宦。官。給。的。一。百。枚。金。幣。頓。時。忘。了。身。上。的。傷。痛。

諸葛孔明

（五）孔明輔佐幼主

樓奇放下書本，離開書桌，看見弟弟正在看窗話故事，翻開一頁真美麗的插圖；他於是拿起弟弟身旁的「一本圖書」，坐在沙發上，也一頁頁地翻看，當他翻到烏鴉和狐狸的故事，讀到狐狸用口銜着鳥獸的食物跑了的時候，他也覺得肚子餓了，於是四處張望，看看有沒有好吃的東西，恰巧桌上有一瓶粥子罐，他便把手伸進瓶裏去拿糖來吃，便又繼續看他的故事了。那是狼和狐狸，狼一時不滿意，受到狐狸的欺騙，掉到井裏，還給狐狸氣他說：『誰叫你不看清楚牠便跳啊！』積奇點點頭，目眈眈地看着說：『我得對，我得對！自己沒有看清楚牠便跳，不就斷則已經算是萬幸了！』連怨天尤人，他甚至又翻了幾頁，他正消遣這路兒走……

樓奇記起是弟弟把波子放進瓶裏的，便非常憤怒，一手便把手裏的故事書擲到地上，弟弟珍惜地把書拾起來。樓奇大聲地對弟弟說：『你為什麼把波子放到瓶裏？不是故意戲弄我？』

弟弟和藹地答道：『是你叫我抬起的，我便把它們放進瓶子裏啦。』說完了，也不理會。

正瞪着他的哥哥，繼續看他狼和狐狸的故事，他覺得最後一句很有道理，便低聲說：『誰叫你不看清楚牠便跳啊！』眼望着他又翻到另一頁去了。

正在瞪着眼的樓奇，聽到這句話，臉也漲紅，垂下頭來，心裏想：『誰叫我不看清楚牠便吃！……誰叫我不專心聽講！……誰叫我不看清楚這路兒走！……』

上次說到孔明在理戰敗後的蜀國外，交給元公二三年的重任。

道自己不久人世了，到病榻旁，對他吩咐了一行的人，如果我的屍體腐壞了他，自己主持劉聰呢！因為自己的材能比他高出十倍呢。」

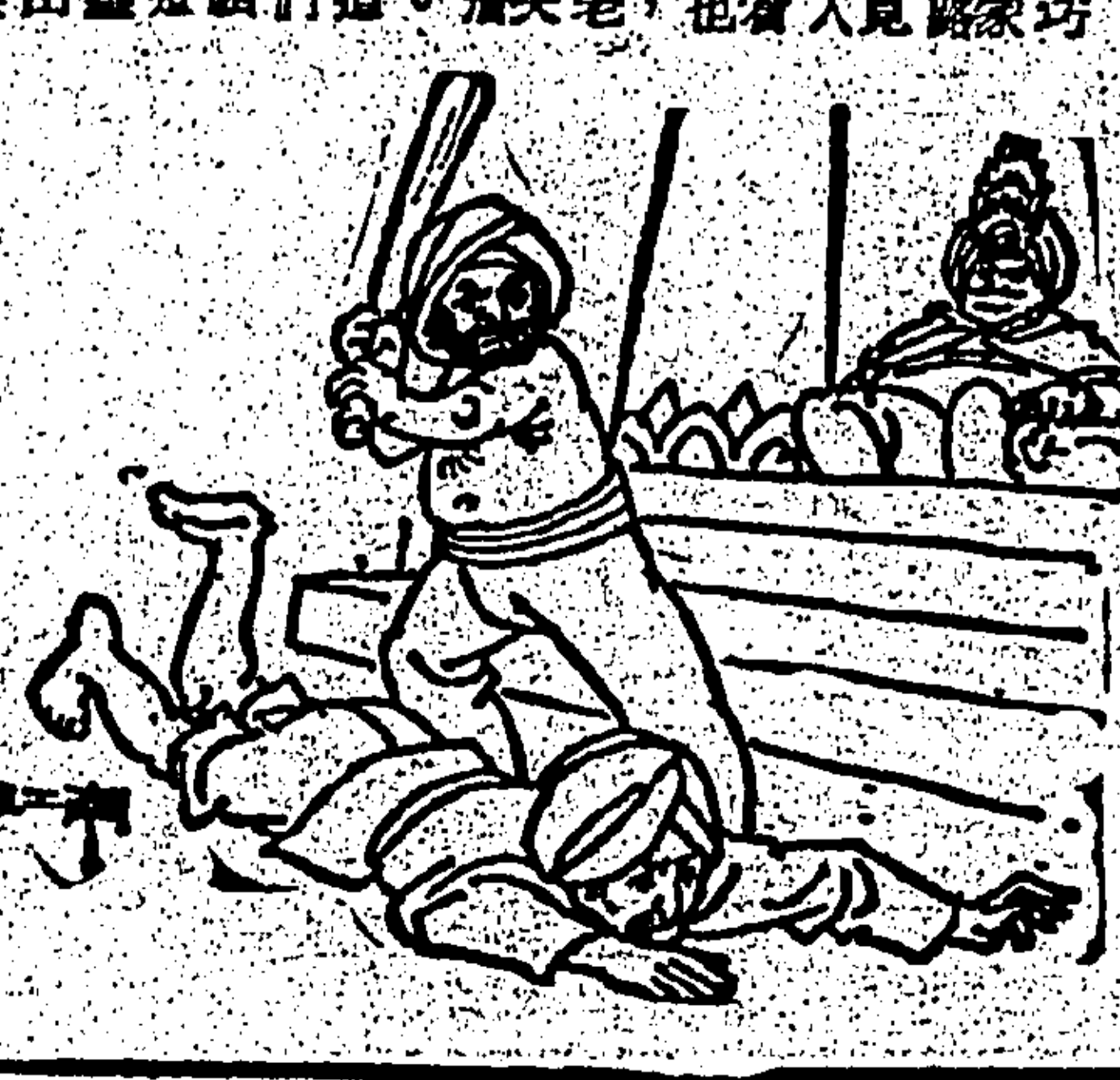
心好了，我一定會輔佐太子建功立業的。」

劉聰又對太子暗：『我死後，你和好，勤奮，不可懈怠。並且做事要就可以做，更不能因為小過就不願丞相（指孔明），必須俟待奉父親。』

劉聰把國家大事完全委託於孔明的。因為自從孫操權打敗以後，國勢弱衰時候太子劉禪才十七歲，如果沒安大隊計，蜀國便不能振作了。

這年的四月，劉聰逝世，劉禪繼起了非常艱鉅的工作。為了復興蜀國許多改革。一方面廣行了法治，不管有功的必賞，有罪的必罰。另一方面有的疾苦，不許官吏賄害百姓。不久之政治便上了軌道。社會的風氣也日趨因為劉備嚴肅而離開了蜀國的讀書人來驚助孔明。

孔明的生活也是非常值得效法的的要求十分嚴格，從來不肯圖享樂和方面，無論大小，都非格外小心和認真不肯休息，對下屬則誠虛有禮，所以



來的。雖想
參加競買，請出個價錢吧！一商人們於是有的出價一千個幣，一百零一個的出價五十個。商人們見出價二千個笑，大家紛紛交不出貨物。他看見漁夫拿了一條魚，結果大家統統不交出錢來。他拿了那個箱子的時候，大家就給了他一個大箱子。他拿了那個箱子的時候，大家就給了他一個大箱子。他拿了那個箱子的時候，大家就給了他一個大箱子。

得辦法要麼把箱子弄開，否則就得花不少氣力。箱子仍是半半拉拉的，因為他今天實在太累了，非睡睡覺不可。

當晚，他睡在箱子上，睡到半夜，忽然聽到箱子裡發出一聲嘆氣聲，他嚇得跳了下來。（未完，待續）

二千一夜

愛德華·拉布來耶的
「胖——啞夫」 萬祿德

在上幾期我所介紹的童話作品當中，以纖細膩而又情節簡單的居多，所以，我今天特地薦一篇既是辛辣機智，又是情節曲折、引人入勝的童話——「胖——啞夫」。

這篇童話的作者，愛德華·拉布來耶（一八一——一八八三）是法國十九世紀有名的政家和作家。他除了在歷史和法律方面有大量的著作外，在文學方面也有好些爲人稱譽的作品。

胖——啞夫」不僅表現了他的思想，也勾劃了生活時代的一幅可以想像的情景。

「胖——啞夫」的故事是關於一個美貌而多數的王子學習與長成的經歷但其中却有折曲與波折。與王子一同出現、一同長大、分別擔任男主角的，是一位足智多謀而又善良的小女孩。

后是不是真的死了？身為國王爲什麼會輕易給人打三次耳光？如果皇后沒有死，她會不會與國王和好如初呢？在皇后的死訊傳出後，國王的親信和御醫也因為國王少了皇后的扶持，乘機密謀篡奪王位，他的陰謀會成功嗎？國王有危險嗎？這一切，我不準備在這裡介紹，以保留大家在閱讀時的興趣。

誠然，本故事的確是一篇懸疑性很強的作品。國王的三次被打耳光，很能吸引讀者，供給他們以偵探小銀殼的趣味。在主題方面，它所賞贊的獸獸點畫義頗爲深長的秘訓。王子自小到大，都是地位尊貴，旁邊的人只有奉承他、崇拜他，從沒有人敢糾正他的錯誤的。因此，他既然只有還原人的外表，瀟灑的丰度和矯捷的舞技，卻沒有豐實的學養和良善的內心。他是被寵壞的了。可是，小女孩的出現，不但不遏止他，還常常直接指出他的錯誤，他覺得很難忍受。所謂「一言逆耳」

不勞而
第五場：覺悟
前非
(舞台復明時是
個月後，下午四時許
基與伯攜包上)
伯：我們在道兒
候他，他一定在這兒
過的。
基：等到了也沒
用，這半個月來，他
肯和我們談話。
伯：必要時間硬
，你記得我的話嗎？
基：記得！可是

獲 (一) 李垣

明：古人說的話會錯嗎？這是處世哲學。

伯：古人的話未必全對，說這句話的人真自私！

明：我懶得和你爭執，各走各路！(欲行)

伯：不，再談一會。(搶去他的書包)

明：(和同鄉包你爲什麼搶我書包？

基：爲什麼這樣張？我們代你拿清書包不好嗎？(換回書包)

明：不！(欲行)

望望伯！

伯：還給他吧！

（某父回鑲盒，明拾起東西欲行。）

伯：大明，我要報警局了！

明：（驚）什麼！

伯：我知道你幹什麼！

明：我沒幹什麼！

伯：鑲盒裏是毒品！

明：（驚）你胡說！（掉頭欲走）

伯：大明，你走不脫的，我大聲叫人來！

（明不敢行，互圍）

們會打死我的。

蓋：怎麼好明？

（三人思索）

明：唉，如果不是我貪心，就沒有這場鬧事了！

蓋：這都是拾獲銀元起禍。

伯：是的，那社會的人就會利用人們一不勢而獲一的心理，引誘人們上釣的。

（基突然抬起頭）

伯：爾蓋，你想到辦法了麼？

蓋：我們找班主任

然聽見背後有一陣叭叭的聲音，隨前是一啾啾的一聲大叫，小田急喊了一忙回頭看看，原來是一個騎腳踏車的送貨員，不知怎的運入帶車翻倒了，並且打翻了盛滿了的蘋果的箱子哩！那送貨員狼狽地爬起來，軟軟地散跌遍地的蘋果，小田看見了，急忙上前幫助他拾回散落的蘋果。好一會，蘋果拾回箱裡去了，那送貨員拿起一個又一個紅又大的蘋果送給小田田田，說：「謝謝你的幫助！」

心狠手辣，後給予王子以良好的影響。最初，王子是不肯接受他的指導的，但後來因為這位小小孩不理他尊貴的身份，而施以懲戒——「群一相夾」的兩架在他臉頰上打了兩記耳光，王子始轉變了，結果，他把一切哲學、軍事等知識學會了。到父親去世，他繼承王位後，他和那國王，把他底寬宏聰明的皇后囚禁起來，爲的新上位的幼時曾打他兩記耳光！皇后很是倔強，她不求情，而且還發誓說，她以後仍會再打他三耳光的！三天之後，獄卒報告皇后失蹤了；又過了個星期的之後，有人在熱河縣發現她的車子，於是大家都相信他死了。然而，奇怪的車子却開始出現，分別給予這三位神秘人物先後出現，分別給予這三位神秘人物不是最後是鬼魂的化身？

星。位陸，一夫八妾是的女部諸女王。

他覺得被她打耳光是一種惡意的侮辱，他一心一意留待他大權得掌後才報復，所以暫時忍讓；不如此可知，我們做人應該留意別人的意見和批評，因此改過；如果沒有錯，也當自我警惕，自我勉勵，趕快改過；如果沒有錯，也當自我警惕，自我勉勵，趕快改過；如果沒有錯，也當自我警惕，自我勉勵，趕快改過；

這才不失做人向善的宗旨。要知道，直接指點我們的錯誤，不一定是對我們不尊重、不懂出我們錯處的人，常常是我們阿諛奉承的，必非好意，這兩種人就好像故事中的皇后和御醫等人整頓，這兩種人就好像故事中的皇后和御醫等人整頓，這兩種人就好像故事中的皇后和御醫等人整頓，

一樣；此外，作者在書中還說：「一個從不分說謊，並列在一起，才有和諧與應當加以警惕，而覺得說謊的小朋友，也不應該目擊哩！」

名著介紹

搜不到東西，他會向師告我們。

伯：爲了救一個友，祇好冒險了！我他一定和黑社會有來。

。（腳步聲，伯遠望。）

……唔，他來了！

。（明攜書包上。）

伯：大明！

明：唔！（又行）

伯：大明，我們一會兒。

明：（停步）沒什麼好談的。

伯：不，我們是同學，爲什麼你近來

（某把寶包拋給伯，明過去搶，給某攔腰一打。）

明與某互打。）

伯：『不要打架，』

給你！』（故意倒個寶包給你，包裏東西全跌下地內有個筆盒。）

明：『哼！』

伯：『對不起！』

（某與伯拾寶，明馬上拾起筆盒。）

伯：『醒覺！』大罵：『你那個筆盒是新買的嗎？』（欲取盒）

明：『不要動手！』

伯：『看你有什麼要說？』

伯：（大叫）喂，有人……

明：（大聲，停止）伯鈞，要出賣我嗎？

伯：不，大明，我們要救你，你跌落階梯，摔了，遲早會出事的，把筆盒給我吧！（明猶豫）

（不要怕，我不會去報案，我們是好朋友！）

（明無可奈何，把筆盒給伯，伯打開看）

伯：大明，是不是那兩個飛仔逼你的？

明：（哭）是的，

明：（驚）不！

伯：（柔和地）大明，這是一個辦法。我們三個小孩子，對這個問題應付不了，應該找大人商量！

明：可是，校長會把我趕出學校的。

伯：不，我們聯名請求他不要處分你，你以往是好學生，不過一時失足，跌落人眼的陷阱裏。來吧，我們做錯了事，要有勇氣承認。

（三人下，全場亮）

小田終於回到家門，媽媽來開門，第一句話就說：「掉了錢包啦？」小田奇怪地說：「是呀！你怎麼知道？」媽媽把放在背後的手伸出來，小田一看，嚇，

怎麼錢包在媽媽手裡呢？媽媽說：「你太粗心，掉了錢包也不知道，幸虧一位好心的路人拾到，他看見錢包裡還有一張寫着地址的學生證，就依着地址把錢包送回來了。」

小田進屋裡，看見爸爸，爸爸說：「小田，今天，你做了多少件幫助別人的好事啊？」小田紅着脸，說：「我做了三件幫助別人的好事，但是，我不要禮物。」爸爸說：「爲什麼？」小田說：「爲什麼？」

的禮物了。」接着，爸爸拿出一本新的故事書送給小田，小田一看，書名是：「互相幫助的故事。」小田高興得說，他說：「謝謝爸爸給我這有意义的禮物。」

CLING
林肯

（譯）
長篇
青年人
的
話，我們
責任是由
個人平凡
的
生命，在
爭取大業
的生存。

錄語·機

[illegible]

明：「為什麼你們
理人鬧事？」

明：「我們爲你好
明：我不傾情，
家自掃門前雪。
伯：這句話是錯

自從老公公死後
爲我們深深感到，我
並非，我們決應互相

連連這時已心平
手去抓他肩上的長手
拉我的長耳朶說：「
早起起呢？金羅漢是

明：「不！不許你這麼做！」（把筆盒放在背後）
我：「我偏要看看！」
（一手舉去筆盒）
明：（瘋狂）「國其，我和你拼命！」
（明拿出小刀，

伯：（大哭）
怎知道……（大哭）
伯：不要哭，大明，
我們先想辦法處處找找
個飯食。
基：把它丟在字紙
簍吧！
明：（急）不，他

自己的安危，一心要完成任
務，我也醒在後面，不久，

復歌

太陽神十一號

往日的神話故事，
今天的阿波羅，
你以為不可能麼？
月宮裏裏拜訪嫦娥！
探討宇宙的秘密，
是科學家智慧的成果。
太空人啊，太空人，
當你去到廣寒宮，
讓你問候玉兔哥哥，
還有美麗的嫦娥！

藝壇



拾錦



不僅是我幫助別人，別人也不停地幫助我，而且人家幫助我之後，從來沒有得到禮物啊！——爸爸和媽媽聽了，都笑了。爸爸說：『小田，你明白了這個道理，就是你今天生日最有意思』

，就沒有不愉快的了。
生平。

林肯在肯塔基農場中誕生，時為二八九年，家境貧窮，後於九年，完成大學，並獲學成功，一八六〇年當美國總統，主張解放黑奴，在一八六五年內成功後，被刺而死。

(DANTE)
永遠要記住：你第一責任，是對你良知負責。
藝術是在可能範圍內追隨自然的一種寬

「你好的，你是不是一個玉石榴呢？」
「枉你聰明一世，現在竟變成一個大傻瓜！」
達達很不服氣地說：「你不傻，我沒有你聰明，我的狗王后！請你告訴小英，我們是代她的爸爸找女兒的。說吧！爲什麼不說啊？」
這回又真爲難了，因爲我說的話的本領比達達更差，達達說話，別人雖然聽不懂，但最少知道他在說話。我說的話，不特別人聽不懂，而且還說我「吠」，我一出聲，人類便馬上制止我呀！
「一條狗，不要吠！」多氣人！
「爲什麼不說啊？」達達進一步逼我，我只只好屈服地說：「達達，你知道啦，人們討厭我說的話的，我們還是另想別法吧！」

他可以把我們的話，一對了，「我聽得想起來呢？達達，你到達達討好。」

達達高興得翻了走。剛才，當我們前旁，好高地望衝我，力掙扎，可是總沒有覺人頓悟常目跡是萬覺人頓悟常目跡是萬，他們有時總不分真一真是爲了小妾，使誤會我們是惡意的狂風驟聲。

達達出盡氣力，不斷地叫喊，驚動小不到我們，便大聲

「告訴小英，不是很好嗎？」

「近來說：『爲什麼我早沒死』，此比我聰明啊。」我故意

一個粉斗，然後拖着小英

現在她又害怕起來了，她

連連氣力大，便大聲叫救

於產生一種厭惡的情緒，

物之靈，實在是應獲得可

之是非不辨，譬如我們是

她不知道的身世，但是總

我意惹起生氣，忍不住對

她拖着走到大街上，小英

她的媽媽。她看見無論如

對小英說：「小英不要



中國歷史故事
花木蘭



(四一) 在路旁，她遇到許多同輩青年，路雖不遠，也不覺得寂寞。

(四二) 木蘭到達後，在城中找到旅館，把行李馬匹寄放妥當，便往元帥府投軍，到候消息。

(四三) 不久，木蘭接到召命，到府門前已站滿來自四方高大壯士。

(四四) 大家都被傳到後院，木蘭位在北端，前面整立着旗幟，後面是元帥，全身戎裝，坐在台上。

(四五) 比武便開始了。於輪到木蘭時，她年紀輕，又文質彬彬，但選拔了三十多個壯士。

(四六) 元帥下令停止比武，召花木蘭上陣，親自問話。

(四七) 木蘭隨傳令官，走上陣前，向元帥行個禮，口裏喊着：「花木蘭參見元帥！」

(四八) 賀廷玉知道木蘭是花孤的兒子，心裏高興，便把她的花明派到司令部。

(四九) 木蘭受命後，心裏暗自煩惱，因為司令是負責管理軍糧和運輸，她沒有機會上陣殺敵。

(五〇) 在司令部，木蘭結識了李誠、張英等正義之士。一晚正當他們在河堤上散步談天時，他們

賞共文圖

名著連圖故事
青鳥

以詩文為名圖

(卅一) 這時，森林的女王，指著月光，問：「貓精，那兒有把青鳥？」

(卅二) 貼貼兒也走了，走過了一條路，來到光明橋，見到光明，卻滿面愁容地，等待他們。

(卅三) 「光精！第一句話便是：『鳥兒，找到沒有？』」

(卅四) 大家看著自己的寶盒，也是垂頭喪氣的，「光精」說：「我們現在在太陽光下，也活得的吧！」

(卅五) 這正是深夜的時候，貓精獨自走進森林裏，走到那棵大樹下，說：「貼兒，你快回來！」

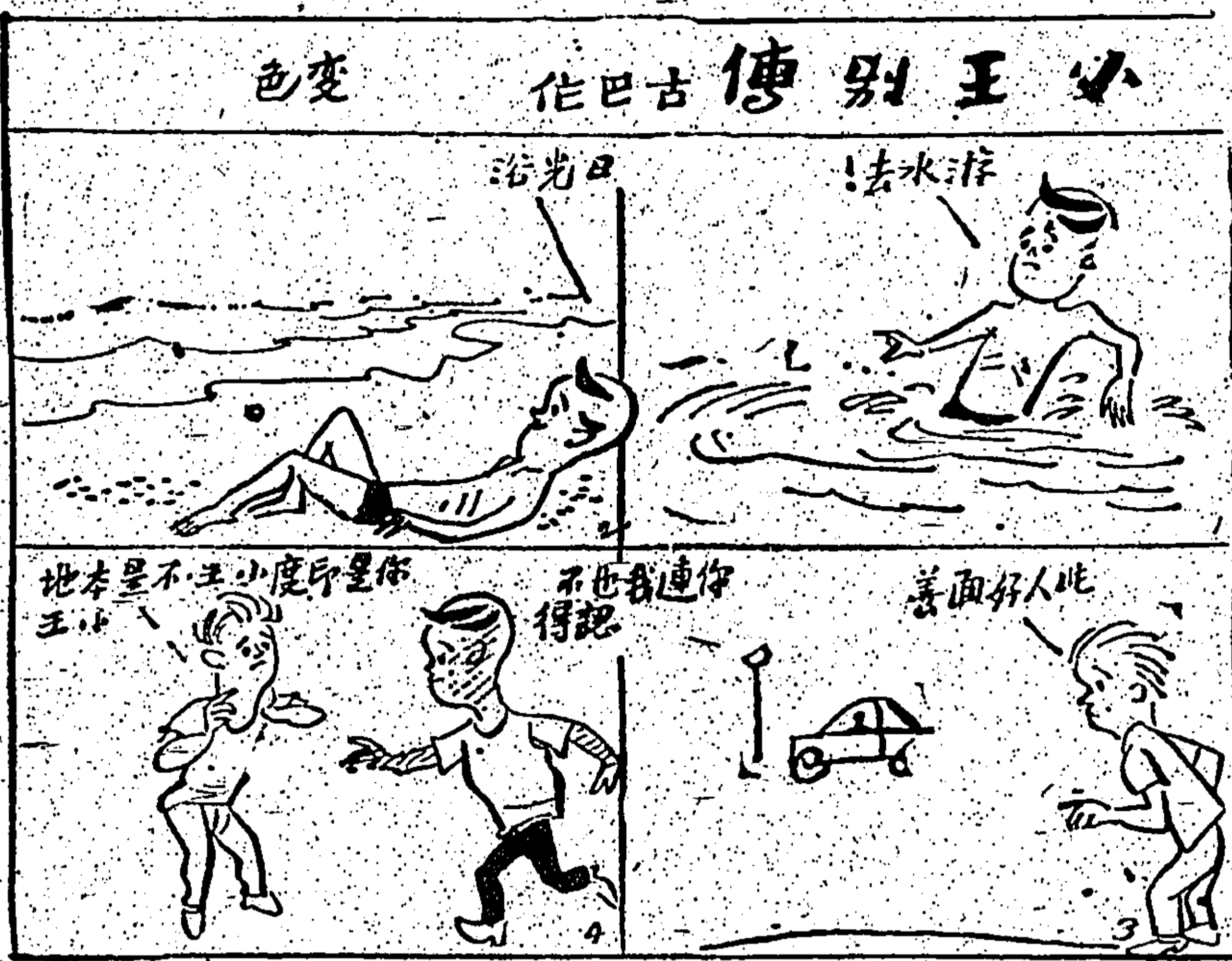
(卅六) 樹木聽了，決定阻止貼兒，同時青鳥也飛來了，對付貼兒。

(卅七) 不久，貼兒看到，貼兒帶領着，到兒一同來，到兒，兒走。

(卅八) 貼兒用，手摸狗兒，又用腳踢它，迫得狗兒，兒走。

(卅九) 貼兒又把，石磚一下，周光亮起來，手，打一個，呵欠。

(四十) 每棵樹的，面，都裂開，跳出一，多奇形怪狀，來的。



蘭花姐姐

(五)

潔靈編寫 綠波繪圖

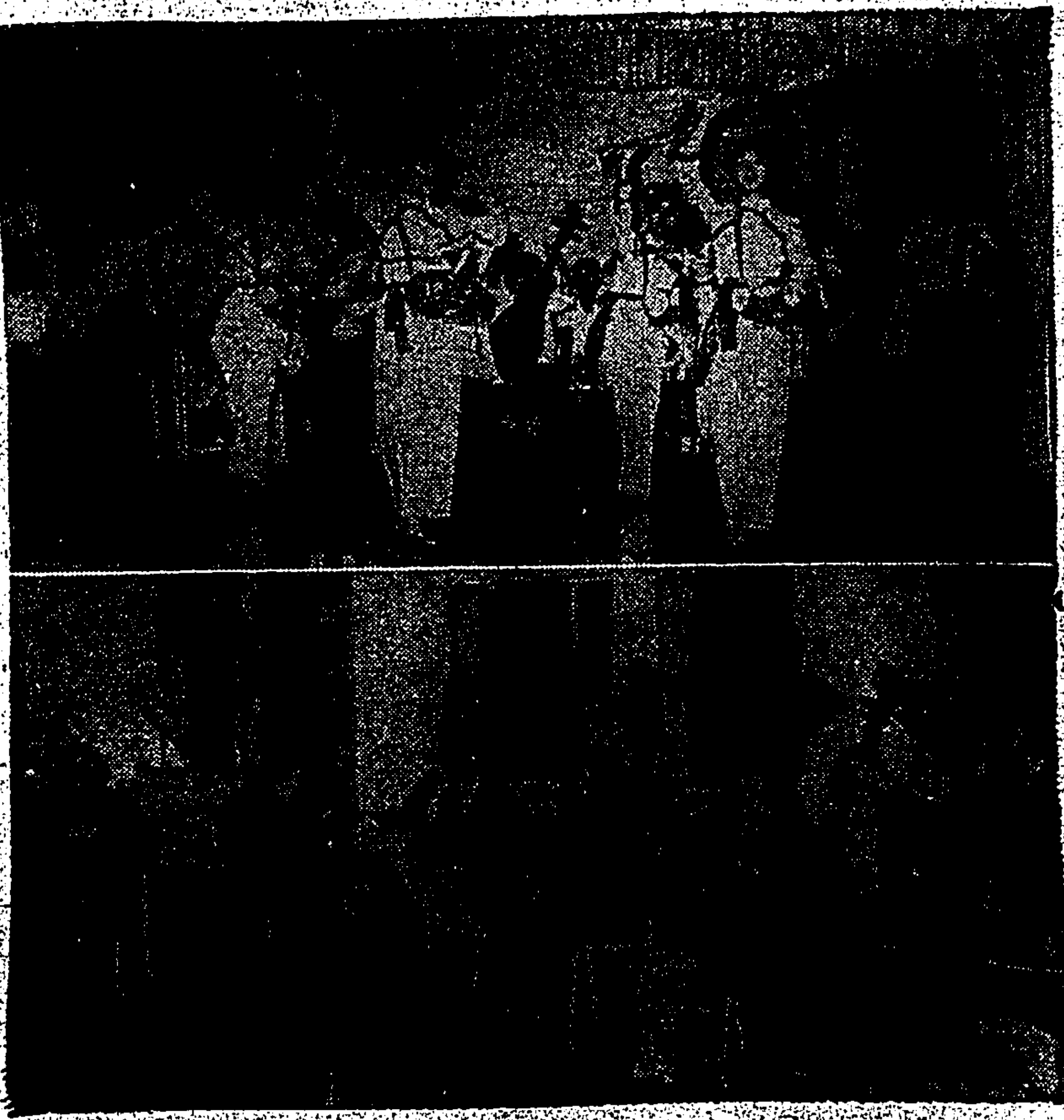
前文撮要

上期說到：蘭花不慎受了重傷，炳強又被警方疑為小偷，抓到警局去，後來被釋放了。回家後便向二姨詢問姊姊的情形。

然後他又到寶靈園，找鍾先生查問，但被鍾先生趕走，鐘頭和向自告奮勇，帶炳強到醫院探姊姊。



（九龍大坑東社區服務中心暑期活動：（上）少女會員表演花鼓舞（下）男女青年國樂演奏）



專為年青人而設的
幾個暑期活動中心

內容包括：露營、文娛活動、教育性訓練。娛
興趣小組、體育與遊戲、旅行和參觀等。

暑假開始，你打算做些甚麼呢？你有沒有想過好好地利用假期學習技能，或者希望享受一個充滿快樂氣氛的假期？如果你參加由福利機構主辦之暑期活動，將會給你獲得美滿的收盤。

今年本港暑期青少年活動為一項龐大之全港性計劃，預計有一百萬名青少年參加，分別由社會福利署、學校、教育司處、社會服務聯會、與其他社會福利機構負責推行，活動內容頗為豐富，計共分為七大項目：（一）露營，包括夏令營、日間營、工作營、林務工作營、為殘廢者而設之露營。（二）文娛活動，包括美術比賽、鋼琴比賽、象棋比賽、書法比賽、問答比賽、作文比賽、填字遊戲比賽。（三）教育性訓練，包括領袖訓練班、語言訓練班、商科訓練班。（四）娛樂，包括中國歌劇及音樂會、音樂會、電影會、小型軍樂表演、游泳會、遊藝會、青年茶座、社交集會、青年舞會、暑期公開聯誼會。（五）興趣小組，包括攝影、繪畫、模擬與美術、縫紉、裁剪與編織、舞蹈、土風舞與現代舞、魔術、中國雜技、音樂欣賞與樂器演奏班、急救班、防火班、烹飪、插花藝術、手工、戲劇。（六）體育與遊戲，包括游泳、拯溺與划艇、保齡球、網球、小型網球、乒乓球、羽毛球、足球、籃球與排球、拳擊、中國拳術、柔道與空手道、健身操。（七）旅行與參觀，包括考察團藝旅行、參觀工廠、新界旅行、市區觀光、觀察性之旅行、慰問性之訪問、遊河與海灘大會、旅行與遠足等等，活動方式甚為豐富新鮮，預料



心中東坑大
目項動活年青

△大坑東社區服務中心——爲使大坑東、大坑西、石硤尾等區內的青少年在悠長的暑假假期間中，享受有益身心之娛樂，領悟及體驗團體及小組生活的真諦，該中心特別舉行一連九星期的多采之戶外及戶外活動，歡迎由八歲至廿歲之青少年參加，其活動範圍區分爲青年與少年兩部份

- 月十六日至八月廿七日逢星期三晚上上課，講授電器之普通原理應用及原子接收音機製作過程等會話。
- (一)行業新知：(A)電話入門——由七月十六日至八月廿七日逢星期三晚上上課，講授電話之普通原理應用及原子接收音機製作過程等會話。
- (B)日語會話——由七月十五日至八月廿六日逢星期二晚上上課，聽讀日文字母，實用日語會話。
- (C)打字入門——由七月十五日至八月廿九日分日夜班上課，學習基本打字法，普通書信商業文件。
- (D)簿記入門——由七月十五日至八月廿九日，逢星期三，四晚上上課，學習基本簿記常識及理論。
- (A) INTRODUCTION TO COMPU
TER——由七月十八日至八月廿日，逢星期五晚上上課。
- (二)興趣小組：(A)東西舞蹈——由七月十四日至八月廿七日，逢星期一，三晚上上課，學習民族舞，芭蕾舞，現代舞基本步法。
- (B)家庭藝術——由七月十四日至八月十八日，逢星期一晚上，學習傢俱修飾，插花，家庭佈置，廢物利用等講座及實習。
- (C)影射——由七月十六日至八月廿九日，逢星期三，五晚上上課，學習縫製中國旗袍及外褲。
- (D)數獨——由七月十四日至九月廿五日，逢星期一，晚，講習基本數獨常識及文憑試。
- (E)空手道——由七月十四日至八月廿八日，逢星期一，四晚，學習初級空手道之技術及空手道之自衛術。
- (F)民樂——由七月十五日至八月廿九日，逢星期二，五晚上，學習國樂之基本常識及樂器演奏。
- (G)柔道——由七月十八日至八月二十九日，逢星期五晚上，學習初級柔道及自衛術。
- (三)參觀：(A)消防學校——七月廿一日，星期一日間，參觀消防訓練，並在消防學校午餐。
- (B)客棧巡遊——七月二十八日，星期二日間，參觀唐樓建築、控過塔，候檢室，機房工作日間，參觀啤酒廠——八月十一日，星收一日間，參觀啤酒製作過程，浸嘗新鮮啤酒。
- (D)官班軍樂隊——學藝及康利排練——八月十八日，星期六，參觀觀禮儀會慶業慶豐慶祝設備，以及其他兩間廟前彩旗。
- (四)體育旅遊：七月二十三日，卅日往石澳，八月六日往銀灘灣，八月十三日往鐘古灣，八月二十日往銀灘灣，八月二十七日往赤柱翠山提反海灣游泳玩樂。
- (五)青年之夜：(A)夏威夷之夜舞會——七月十九日晚上舉行，一九六八年度活動閉幕宴會，一九六九年度暑期活動開幕宴會，舉行盛大舞會。
- (B)時代曲之夜——七月二十五日晚，演唱九歌唱冠軍及得獎者演唱。

女青年會的西洋畫班興趣濃厚



港九街坊婦女會

△港九街坊婦女會——由街坊婦女會主辦之第四屆少年德育運動，由七月十七日起至八月廿二日止，共計六星期，分兩期舉行。第一期由七月十七日起至八月二日止，第二期由八月三日起至八月廿二日止。第一期由上午九時至下午四時，第二期由上午九時至下午四時。第一期由上午九時至下午四時，第二期由上午九時至下午四時。

加者內容豐富，有集錦遊戲及各種遊藝表演等，參加者年齡限十二至十八歲，不隨性別可報名參加，一律免費。

聖雅各福羣會

△聖雅各福祿會：該會歷年舉辦各項有礙
的青少年暑期團體活動，今年更得到香港賽馬會撥
款資助推行暑期活動計劃，因此該會將擴大暑期
服務工作，積極推行夏令活動。計有：

（一）青少年暑期康樂活動：為九歲至廿歲
青少年而設，由七月廿五日開始，內容有宵手

(一) 參觀、游泳等。
(二) 小樂園：爲五歲至八歲兒童而設，由四月二日開始至八月十六日止，假期兩週，專辦假期各項活動，內容有參觀、遊覽、海灘玩耍、遊戲、故事、土風舞等。
(三) 爲便利家長與兒女在假期中作有益身之娛樂，分別於七月廿一、廿四、卅一、三日別派旅遊專車接送國家旅遊港九名勝。

女青辦
年夏令營

活動如下：

- 一、藝術園地：學習素胚剪貼及各項小手工藝，包括做圓枱枱。
- 二、遊河及酒樓：包括參觀、遠足、聯誼晚會。
- 三、模型製作：學製屋宇模型，凡初學舞蹈的均歡迎參加。
- 四、研究舞蹈：內容包括花環舞、菲律賓舞及其他各國土風舞。
- 五、舞會：包括花環舞、菲律賓舞及其他各國土風舞。

東頭
新區

兒持湯，油許，月緣包
童及會都麻多，人卅、括履
童會更安，其，一、架
及傳，特排，他，日、樂
，別了失，他，爲、會
大擴極沙，爲、期、會
大豐區除，蹈、兵
遊遊區，除，蹈、兵
等。後河的中上，球
學計參年心歡活、
(武)生動期活，個動棋
，康則如活，日
工預榮中動期，期、
區實樂心華，童、
臂舉動，整童、
，驚童，月、
工八兒育教，報十、
十流服育，有、
次，十流服育，有、
新，樂處會許加至剪

聖雅各福羣會爲青年人而設的活

A high-contrast, black and white photograph of a person's face, heavily shadowed and grainy, with a dark, textured background. The image is oriented vertically and appears to be a scan of a physical document, showing significant noise and artifacts. The face is mostly obscured by deep shadows, with only some highlights visible on the forehead and cheekbones. The background is a mottled, dark grey with a fine, irregular texture.



康樂家庭

暑期

如不才此失渡之假

董經過應付大考的緊張情緒，面臨暑假開始之際，多覺輕鬆的鬆口氣，把一股熱烈的心情寄托於暑期的玩樂日子裏，父母們也存有厚予心切的慈愛心理，以為孩子們既然一年到晚均過着刻板枯燥生活，長期受勞苦功課壓迫，要寬十分辛勞的，一旦暑期來臨，也應該機會千難情事，快快消遣的輕鬆一下。

學校設立暑期的目的，也是讓孩子們在不適宜學習的時間輕鬆一下，然而却並不是如大解放一般，讓孩子們玩玩樂樂的過去，而是要兒童們過着有規律的優良生活，並不是玩玩笑笑便算。

適當的暑期生活，當然包括各種有益的康樂活動，例如打球，游泳等，無須多說讀者也懂得其中樂趣，但除了這些活動外，身為父母者也應利用這個較長而寶貴的日子裏實行輔助孩子的功課，使能有進步。

遊樂

渡假之意義

孩子們在學校的功課進度是有一定，然而他們往往在學習上遇到困難，因而令到成績退步，父母在孩子大考完之後，可以從學校發出家庭報告表裏獲悉他們的成績如何，假如發覺孩子在某一科裏的成績稍遜，定要找出退步之原因來，例如算術科在第一段考達到八十度時，無須多說讀者也懂得其中樂趣，但除了這些活動外，身為父母的也應利用這個悠長而寶貴的日子真實行輔助孩子的功課，使能有進步。

孩子在學校的功課進度是有一定，然而他們往往在學習上遇到困難，因而令到成績退步，父母在孩子大考完之後，可以從學校發出家庭報告表裏獲悉他們的成績如何，假如發覺孩子在某一科裏的成績稍遜，定要找出退步之原因來，例如算術科在第一段考達到八十度時，無須多說讀者也懂得其中樂趣，但除了這些活動外，身為父母的也應利用這個悠長而寶貴的日子真實行輔助孩子的功課，使能有進步。

功課

成績低落至七十分左右，在此當中，必然計有進步因素，如上節所不願明瞭的計算法，對於他的公式正確的工作路線。

然後逐步教導，指引他們正確的工作路線。

學後的暑期功課，目的也在於重溫一遍，以免對各料生疏，但有許多小兒功課，往往一連玩上整個星期，到了暑假期結束最後數日，所做的却很多，堆積如山，這是向老師交卷，丁卸一件事吧。由於時間有限，所做的却很多，堆積如山，這和手藝師傅，越快越佳，假如趕不及時，祇有向同學借取算術習題抄，功課才毫無苦處，失却意義。又有一些孩子在暑期之初，早早趕好功課，一心之上，同樣是毫無益處的。

不過不是要逼着孩子做枯燥的功課，最理想而有益的暑期生活，祇是遊戲與適當的活動，另一方面更要孩子在玩樂日子裏獲得功課，每天的時間內，加父母母親規定孩子有一定時候工作，同時另站在一旁指導他們功課上的困難，極細心的加以指導，孩子的功課自然進步，又由於練習已有知識到達純熟，會感到難於應付了。（若）

暑期生趣

戶外活動有益健康

假期，畢竟是需要有點娛樂調劑一下的，尤其是在這夏天時，更應多找點娛樂，多與大自然接觸，好利用大自然的因案去鍛鍊一下身體。

聖雅各福羣會爲青年人而設的暑期活動

上下
少女習精
陳習交舞

如何渡暑？

進食冷品勿忘防霍

替期動與業

五十天的暑假生活又告關

排安子孩替

•

冷氣房內搓其麻將
既可避暑又能遣興

，除非你還是年青，是這麼的零亂無章，追

性的人有藝術到真以自他國

無形中

大坑東社區中心少年暑期活動之一——攤位遊戲熱鬧

由家長

受危險

在飲

的日子

戲，角

生，無

合他們

最放
華入

假期內
球

子

的孩子
為大夥

怎能

外，他們獨自

例如：

戲，不
不良習

•